

A1_2. Numru tal-karta ta' l-identita' <i>Identity card number</i>	A1_3. Membership status	A1_4. Fejn marret toqgħod il-persuna? <i>Where did the person move to?</i>	A1_5. Indirizz ta' fejn marret toqgħod il-persuna <i>Address that the person has moved to</i>	A1_6. Numri tat-telefon fejn nistgħu nikkuntattjaw lil din il-persuna <i>Telephone numbers through which we can contact this person</i>	
Inkludi l-ittra (M, G, H, L, A jew P) <i>Including letter (M, G, H, L, A or P)</i>	Ara n-noti fil-paġna opposta <i>See notes on opposite page</i> 1, 2, 4 → QA2_1 3 → QA1_10 5 → QA1_4 6 → QA1_7 7 → QA1_8	Ara n-noti fil-paġna opposta <i>See notes on opposite page</i> 1 → QA1_5 2, 3, 4 → QA1_7	Indirizz <i>Address</i>	A1_6a <i>Tel. No.</i>	A1_6b <i>Mob. No.</i>

<p>A1_9. Stat ta' attivita' Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsimha billi tagħzel mil-lista ta' hawn taħt:</p> <p>Jahdem/Tahdem = 1 Qieghed/Qeghda = 2 Irtirat/Irtirata = 3 Persuna oħra inattiva eż. student/a /mara tad-dar = 4</p>
<p>A1_9. Main activity status Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative:</p> <p>At work = 1 Unemployed = 2 In retirement or early retirement.. = 3 Other inactive person e.g. student/housewife = 4</p>

A1_7. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna harget mid-dar jew mietet <i>Month and year when the person moved out of the household or died</i>		A1_8. Numru ta' xhur go din id-dar is-sena li ghaddiet <i>Number of months spent in the household last year</i>	A1_9. Stat ta' attivita' tal-persuna matul iż-żmien li qattgħet fid-dar is-sena l-oħra <i>Main activity status during the time spent in the household last year</i>	A1_10. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna dahlet toqgħod fid-dar <i>Month and year when the person moved into the household</i>	
A1_7a Xahar <i>Month</i>	A1_7b Sena <i>Year</i>		Ara n-noti fil-paġna opposta <i>See notes on opposite page</i> IEQAF STOP	A1_10a Xahar <i>Month</i>	A1_10b Sena <i>Year</i>

A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tieghek?	A2_2. Din il-persuna qiegħda fi sptar, tgħix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar ta' l-anzjani?	A2_3. Din il-persuna hi msiefra?	A2_4. Din il-persuna se ddum nieqsa mid-dar għal iktar minn 6 xhur?	A2_5. Din il-persuna taqsam id-dhul u n-nefqa man-nies ta' din id-dar?
<p>Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li ma joqogħdux regolament fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-4 ġimgħat ta' l-istħarriġ)..... = 1</p> <p>Impjegat mal-familja u jgħix magħha = 2</p> <p>Nieqes mid-dar għal żmien temporanju fuq xogħol jew btala barra minn Malta = 3</p> <p>1, 2 → QA3 3 → QA2_2</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → QA2_4 2 → QA2_3</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → IEQAF/ STOP 2 → QA2_5</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → QA3 2 → IEQAF/ STOP</p>

<p>A5. Stat ta' żwieġ</p> <p>Agħżel it-twegiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.</p> <p>Ġuvni/Xebba = 1</p> <p>Miżżewweg/Miżżewġa = 2</p> <p>Separat/a = 3</p> <p>Armel/Armla ma rgajtx iżżewiġt. = 4</p> <p>Divorizat/a ma rgajtx iżżewiġt.... = 5</p> <p>Annulat/a..... = 6</p> <p>Tfal taħt 16-il sena = 7</p>	<p>A6. Qiegħed tghix mar-raġel/mara jew sieheb/sieħba bħalissa?</p> <p>Baži legali tfisser li tikkwalifika għall-drittijiet legali bħal ma jkollhom il-miżżewġin.</p>
<p>A5. Marital status</p> <p><i>For each person choose the appropriate alternative from the following list:</i></p> <p><i>Never married / Single = 1</i></p> <p><i>Married = 2</i></p> <p><i>Separated = 3</i></p> <p><i>Widowed not remarried..... = 4</i></p> <p><i>Divorced not remarried = 5</i></p> <p><i>Annulled..... = 6</i></p> <p><i>Children under 16 = 7</i></p>	<p>A6. Are you currently living with a partner?</p> <p><i>Legal basis means that you qualify for legal rights given to married persons.</i></p>

A3. Sess Sex		A4. Data ta' twelid Date of birth			A5. Stat ta' żwieġ Marital status	A6. Qieghed tghix mar-raġel/mara jew sieheb/sieħba bħalissa? Are you currently living with your husband/wife or partner?
Raġel/Male.....= 1 Mara/Female...= 2 Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable		A4_1 DAY	A4_2 MTH	A4_3 YR	Ġuvni/Xebba..... = 1 Miżżewweġ/Miżżewġa = 2 Separat/a = 3 Armel/Armla = 4 Divorzjat/a = 5 Annullat/a = 6 Tfal taħt 16-il sena = 7 1,2,3,4,5,6 → QA6 7→ QA7	Iva, fuq bażi legali Yes, on legal basis = 1 Iva, imma mingħajr bażi legali Yes, not on legal basis = 2 Le No = 3
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					

<p>A7. Pajjiż fejn twieled/twieldet</p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:</p> <p>-hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild;</p> <p>-għandu jirreferi għal pajjiż skont il-frontieri kif inhuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid.</p>	<p>A9. F' liema sena ġejt toqgħod hawn Malta?</p> <p>-Barranin li kienu joqgħodu f'pajjiż ieħor u li ġew jgħixu f'Malta b'mod permanenti għandhom inizzlu s-sena l-aktar riċenti ta' meta ġew joqogħdu f'Malta;</p> <p>-Malta li kienu telqu minn Malta biex joqgħodu f'pajjiż ieħor (bħall-Awstralja, il-Kanada, eċċ) u rritornaw lura biex jgħixu f'Malta, għandhom inizzlu s-sena l-aktar riċenti ta' meta ġew lura f'Malta;</p> <p>-Nies li ilhom jgħixu f'Malta mit-twelid għandhom inizzlu -3</p>
<p>A7. Country of birth</p> <p><i>The country of birth:</i></p> <p><i>-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;</i></p> <p><i>-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.</i></p>	<p>A9. In which year did you come to live in Malta?</p> <p><i>-Foreign individuals previously residing in another country and who came to live in Malta permanently should enter the most recent year they came to live in Malta;</i></p> <p><i>-Returned migrants – Maltese persons who returned back from other countries (eg. Australia, Canada, etc) to live in Malta, should enter the most recent year in which they returned to Malta;</i></p> <p><i>-Persons living in Malta since birth should enter -3</i></p>

<p>A7. Pajjiż fejn twieled/twieldet <i>Country of birth</i></p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-hlas. <i>Person's country of birth is that country the mother resided at child birth.</i></p>	<p>A8a. Ċittadinanza primarja <i>Primary citizenship</i></p>	<p>A8b. Ċittadinanza doppja <i>Dual citizenship</i></p>	<p>A9. F'liema sena ġejt toqgħod hawn Malta? <i>In which year did you come to live in Malta?</i></p>
<p>Ikteb il-pajjiż ta' fejn twieldet il-persuna Eżempju MALTA, AWSTRALJA, ITALJA <i>Provide person's country of birth example MALTA, AUSTRALIA, ITALY</i></p>	<p>Ikteb iċ-ċittadinanza primarja ta' kull persuna fid-dar <i>Provide the primary citizenship of each person residing in the household</i></p>	<p>Din il-persuna għandha ċittadinanza doppja? <i>Does this person have a dual citizenship</i></p> <p>Jekk għandha, ikteb iċ-ċittadinanza. Aqta' fejn ma japplikax. <i>If yes provide the citizenship. Strike out where not applicable.</i></p>	<p>Niżżeġ -3 jekk il-persuna ilha tgħix f'Malta mit-twelid./ <i>Enter -3 if respondent has been living in Malta since birth.</i></p> <p>Sena Year</p>

A13/14. Pajjiż fejn twieled/twieldet

Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:

-hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-ħlas;

-għandu jirreferi għal pajjiż skont il-frontieri kif inhuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid.

A13/14. Country of birth

The country of birth:

-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;

-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.

<p>A10. Kif ksibt iċ-ċittadinanza Maltija? <i>How did you acquire the Maltese citizenship?</i></p> <p>Mat-twelid <i>At birth = 1</i></p> <p>Biż-żwieġ <i>By marriage = 2</i></p> <p>B'reġistrazzjoni <i>By registration = 3</i></p> <p>Mod ieħor <i>In another way = 4</i></p> <p>M'ghandix ċittadinanza Maltija <i>Does not have Maltese citizenship = 5</i></p> <p>1 or 5 → A13 4 → A11 2 or 3 → A12</p>	<p>A11. Kif? <i>How?</i></p>	<p>A12. F'liema sena ġibt iċ-ċittadinanza Maltija? <i>In which year did you obtain the Maltese citizenship?</i></p> <p>Sena Year</p>	<p>A13. Pajjiż fejn twieled missierek <i>Father's country of birth</i></p>	<p>A14. Pajjiż fejn twieldet ommok <i>Mother's country of birth</i></p>

An example : John and Kate are married and have a son called Paul. John's mother, Mary also lives in the household.

Reference number :		A15 Father's reference number	A16 Mother's reference number	A17 Spouse's/partner's reference number
1	Mary	0	0	0
2	John	0	1	3
3	Kate	0	0	2
4	Paul	2	3	0

A15. Numru ta' referenza tal-missier <i>Father's reference number</i>	A16. Numru ta' referenza ta' l-omm <i>Mother's reference number</i>	A17. Numru ta' referenza tar-raġel/mara jew tas-sieheb/sieħba <i>Spouse's or partner's reference number</i>
Aghmel '0' fejn il-missier mhux membru f'din id-dar <i>Mark '0' where the father is not a member in this household</i>	Aghmel '0' fejn l-omm mhix membru f'din id-dar <i>Mark '0' where the mother is not a member in this household</i>	Aghmel '0' fejn ir-raġel/mara jew sieheb/sieħba mhux/mhix membru f'din id-dar <i>Mark '0' where the husband/wife or partner is/are not present in this household</i>

B1.

Il-ħin li t-tfal jqattgħu fuq it-trasport taħt superviżjoni minn membru ta' l-iskola għandu jiġi nkluz f'B1_1 jew B1_2. Jekk it-tfal jkunu taħt is-superviżjoni tan-nanniet jew xi ħadd ieħor, dawn għandhom jiġu nkluzi f'B1_5 jew B1_6, jiddependi min is-soltu jiehu ħsiebhom. Imma jekk it-tfal jkunu taħt superviżjoni tal-ġenituri f'dan il-ħin, dan m'għandux jiġi nkluz f'dawn il-kategoriji taċ-'*childcare*'.

Il-ħin li jqattgħu fi breaks fi skejjel u '*day care centres*' għandu jiġi nkluz man-numru ta' siegħat fl-iskola partikolari.

Jekk l-għan prinċipali għal l-attivitajiet kulturali u sportivi (danza, drama, mużika eċċ) wara ħinijiet ta' l-iskola, huma għal rikreazzjoni/edukazzjoni u mhux '*childcare*', tinkludijex f'B1_3.

B1_5 tirreferi għal superviżjoni **bi ħlas** filwaqt li **B1_6** tirreferi għal superviżjoni **bla ħlas**. Jekk is-superviżjoni ssir minn ġirien jew ħbieb u qed jiġu mħallsa, dawn is-siegħat għandhom jiġu nkluzi f'B1_5.

B1_3.

Nota. Eżempji ta' ċentri barra l-ħin ta' l-iskola huma l-breakfast club u club 3-16 eċċ.

B1_4.

Nota. Eżempju ta' ċentri ta' matul il-jum għall-ħarsien tat-tfal; kura tat-tfal ipprovdutha b'xejn mill-Istat.

B1.

*Time spent on **school transportation** should be included in B1_1 or B1_2 if someone belonging to the school organisation is taking care of children during the school transportation. If children are usually cared for by a nanny, grandmother, etc during school transportation they should be included in B1_5 or B1_6 depending on who the usual carer is. However, if parents accompany their children during school transportation, the time spent should not be included in any of the childcare categories.*

*Time spent in **lunch breaks** at kindergarten, compulsory school, day-care centres, etc should be included in the number of hours spent in that particular form of childcare.*

*If the **primary aim** of cultural (eg. dance, drama, music lessons, etc) and sport activities outside school hours is for child's leisure/education rather than for child care, then it should not be included in B1_3.*

B1_5 refers to **paid care** whereas **B1_6** refers to **unpaid care**. If a neighbour or a friend is the carer and s/he is paid for that, then the number of hours of care shall be reported in B1_5.

B1_3.

Note. Examples of centre-based services outside school hours; breakfast club, club 3-16 etc.

B1_4.

Note. Example of day care centres; private childcare provided free of charge by the State.

Childcare – Address only to children aged 0 – 13 years					
<p>B1. Matul <u>gimgha tipika</u> fil-perjodu ta' bejn Jannar u Ġunju, kemm-il siegħa kienu qed jieħdulek hsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu preżenti magħhom inti jew is-sieheb/sieħba tiegħek)?</p> <p><i>During a <u>typical week</u> in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?</i></p>					
<p>B1_1. Pre-primary (kindergarten, nursery school)</p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>	<p>B1_2. Skola primarja jew sekondarja <i>Compulsory school (primary or secondary)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>	<p>B1_3. Servizzi barra mill-ħin ta' l-iskola (qabel/wara) bbażati f'ċentri/skejjeļ <i>Centre-based services outside school hours (before/after)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>	<p>B1_4. Day-care centre (inkludi family day-care centres) <i>Day-care centre (include family day-care centres)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>	<p>B1_5. Persuna professjonali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż. babysitter <i>Professional child-minder at child minder's home or child's home</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>	<p>B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qraba oħra, hbieb jew ġirien <i>Grand-parents, other household members (excluding parents), other relatives, friends or neighbours</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <u>għal</u> <u>gimgha</u> <u>wahda</u> <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i></p>

B2. Livell ta' edukazzjoni		B2 3	
No Schooling/Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2 =1	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of more than 2 years (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses. =10	No Qualifications attained	=1
		Secondary School Leaving Certificate	=2
		SEC/GCE/O-level (4 subjects or less)	=3
Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7 =2	Police or Army Academy =11	SEC/GCE/O-level (5 subjects or more)	=4
		MCAST/ITS Introductory Course	=5
		MCAST/ITS Foundation Course	=6
Schools for persons with special needs =3	University level diploma or certificate or MCAST or ITS Higher National Diploma. =12	Intermediate Level/Advanced level (No matriculation certificate)	=7
		Intermediate Level/Advanced level (matriculation certificate)	=8
		City and Guilds (Basic/Part One)	=9
Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools =4	First Degree or equivalent/MCAST Bachelors Degree – includes: Teacher's training college =13	City and Guilds (Basic/Part Two) / Journeyman's Certificate – Craft level	=10
		City and Guilds (Basic/Part Three) / Technical Diploma / Ordinary Technician Diploma (OTD)/ Journeyman's Certificat – Technical level	=11
		First Diploma	=12
Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses. =5	Postgraduate diploma or certificate =14	National Diploma	=13
Secondary (vocational) pre 2000 – includes: a. Trade schools b. Apprentice school =6	Masters Degree or equivalent – includes: a. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants), b. MIA (Malta Institute of Accounts), c. ACII (Chartered Insurance Institute), d. ACIB (Chartered Institute of Bankers) e. Architecture and Civil Engineering f. Doctor in medicine and surgery g. Doctor in dental surgery h. Doctor of laws =15	Higher National Diploma (HND) / Advanced Technician Diploma / Full Technological Diploma / Higher Technician Diploma (HTD)	=14
		University Diploma	=15
		First Degree/ Bachelors of Honors	=16
Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST =7	Ph. D. / Doctorate/ DBA =16	Masters / Post-graduate Diploma / Post-graduate Certificate/ Degree in architecture and civil engineering/ Doctor in medicine and surgery/ Doctor in dental surgery/ Doctor of laws	=17
		Ph. D / Doctorate / DBA	=18
		Other level or qualification	=19
Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade Schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for Kindergarten Assistants =8	Other level or qualification =17	Other level or qualification	=19
Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of 2 years or less (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i> =9			

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16-il sena → IEQAF				
<p>B2. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li lestejt b'suċċess? (Agħti l-livell ta' edukazzjoni li kont lestejt sa Jannar)</p> <p><i>What is the highest educational level that you successfully completed? (Mark the educational level that you had successfully completed by January)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p> <p>1 → QB4 2-4 → QB2_2 5-17 → QB2_1</p>	<p>B2_1. Iddeskrivi fil-qosor it-tip ta' livell li attendejt</p> <p><i>Briefly describe the type of level you attended</i></p>	<p>B2_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?</p> <p><i>How old were you when you completed this level?</i></p> <p>Ikteb l-eta' <i>Write down age</i></p>	<p>B2_3. X'inhi l-ogħla kwalifika li għandek?</p> <p><i>What is the highest qualification that you have achieved?</i></p> <p>1 → QB3 2-18 → QB2_5 19 → QB2_4</p>	<p>B2_4. Speċifika l-livell jew kwalifika</p> <p><i>Specify other level or qualification</i></p>

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16-il sena → IEQAF				
<p>B2_5. X'kien il-qasam ta' taħriġ li speċjalizzajt fih f'dan il-kors?</p> <p><i>What was the field of education in which you specialised?</i></p> <p>Nota: Persuni li l-ogħla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja (ġenerali) jew inqas (code 1-4 f'mistoqsija B2) għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali' bħala taħriġ li speċjalizzaw fih/ <i>Note: Persons whose highest level of education is secondary (general) or lower (code 1-4 in question B2) should answer 'General Program' as their area of specialisation</i></p>	<p>B3. Kompletjt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni, jew ġibt xi kwalifika oħra wara dan il-livell?</p> <p><i>Did you complete another type of training or education or did you attain another qualification following this level?</i></p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p> <p>Iva/ Yes → QB3_1 Le/ No → QB4</p>		<p>B3_1. Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>	<p>B3_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?</p> <p><i>How old were you when you completed this level?</i></p> <p>Ikteb l-età <i>Write down age</i></p>
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

B4. Attività ta' edukazzjoni kurrenti	B5. Livell ta' edukazzjoni	
Il-persuna qeghda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'xi programm ta' sistema <u>regolari</u> ta' edukazzjoni. (Edukazzjoni formali li tinkludi edukazzjoni mogħtija fi skejġel, kullegġi, universitajiet, u istituzzjonijiet oħra edukattivi).	No schooling/Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2 =1	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of more than 2 years (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses. =10
	Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7 =2	Police or Army academy =11
	Schools for persons with special needs =3	University level diploma or certificate or MCAST or ITS Higher National Diploma. =12
B4. Current education activity <i>The person is in education if he/she is participating in an educational program as part of the <u>regular</u> educational system (formal education including schools, colleges, universities and other educational institutions).</i>	Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools =4	First Degree or equivalent/MCAST Bachelors Degree – includes: Teacher's training college =13
		Postgraduate diploma or certificate =14
	Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses. =5	Masters Degree or equivalent – includes: a. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants), b. MIA (Malta Institute of Accounts), c. ACII (Chartered Insurance Institute), d. ACIB (Chartered Institute of Bankers) e. Architecture and Civil Engineering f. Doctor in medicine and surgery g. Doctor in dental surgery h. Doctor of laws =15
	Secondary (vocational) pre 2000 – includes: a. Trade schools b. Apprentice school =6	
	Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST =7	Ph. D./ Doctorate/ DBA =16
		Other level or qualification =17
	Post secondary (vocational) pre 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for Kindergarten Assistants =8	
	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of 2 years or less (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i> =9	

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16-il sena → IEQAF				
<p>B4. F'Jannar, kont qed tattendi għal xi kors akkademiku jew vokazzjonali f'istituzzjoni formali edukattiva jew b'korrispondenza? <i>In January, where you attending an academic or vocational course in a formal education institution or by correspondence?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p> <p>Iva/ Yes → QB5 Le/ No → C1</p>		<p>B5. X' livell ta' programm edukattiv kont qed tircievi? (Agħti il-livell ta' edukazzjoni li kont fih f'Jannar) <i>What is the level of the educational program you were participating in?</i> <i>(Mark the educational level as it was in January)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta 1-4 → C1 5-17 → QB5_1</p>		<p>B5_1 Iddeskrivi fil-qosor it-tip ta' livell li kont qiegħed tattendi <i>Briefly describe the type of level you were attending</i></p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			

<p>C2. Marda jew Kundizzjoni kronika</p> <p>Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil (ta' l-inqas 6 xhur) ta' superviżjoni, osservazzjoni jew kura. Eżempji ta' din it-tip ta' kundizzjoni jinkludu l-artrite, l-allergiji, il-pessjoni għolja, l-emigranja, l-ansjeta' kronika jew id-dipressjoni, id-dijabete u/jew l-ażma. Mard kroniku ma jinkludix dizabilità' jew l-użu ta' nuċċali.</p>	<p>C3. Kont limitat</p> <p>Nizzel biss li kont limitat b'xi mod jekk din il-limitazzjoni kienet persistenti għal ta' l-inqas 6 xhur qabel l-istħarriġ. Jekk il-problema ilha inqas minn 6 xhur pero' ha tibqa eżistenti fit-tul għandek xorta tnizzel li mhux limitat.</p>
<p>C2. Chronic illness or condition</p> <p><i>A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period (of at least 6 months) of supervision, observation or care. Examples of chronic conditions include arthritis, allergies, high blood pressure, recurring migraine, chronic anxiety or depression, diabetes and asthma. Note that having a disability or wearing glasses are not considered as chronic conditions.</i></p>	<p>C3. Been limited</p> <p><i>Indicate that you were limited in any way if this limitation has been persistent for at least six month prior to the date of the survey. If the limitation is long term but has been existent for less than six months since the day of survey, then kindly indicate that you have not been limited.</i></p>

Sahħa/Health			
Wieġeb għal kull età	16+		Wieġeb għal kull età
<p>C1. Kif inhi s-saħħa tiegħek b'mod ġenerali?</p> <p><i>How is your health in general?</i></p> <p>Tajba ħafna/ Very good = 1</p> <p>Tajba/ Good = 2</p> <p>Mhux ħażin/ Fair = 3</p> <p>Ħażina/ Bad = 4</p> <p>Ħażina ħafna/ Very bad = 5</p>	<p>C2. Tbat minn xi marda jew kundizzjoni kronika?</p> <p><i>Do you suffer from any chronic (long-standing) illness or condition?</i></p> <p>Agħmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p>		<p>C3. Minn ta' l-inqas dawn l-aħħar 6 xhur, kont qed tkun limitat/a minħabba xi problema ta' saħħa f'attivitajiet li n-nies is-soltu jagħmlu?</p> <p><i>During at least the last 6 months, have you been limited because of a health problem in your daily activities?</i></p> <p>Iva, limitat/a ħafna <i>Yes, very limited =1</i></p> <p>Iva, limitat/a <i>Yes, limited =2</i></p> <p>Le, mhux limitat/a <i>No, not limited =3</i></p>
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Sahha / Health		
16+	0-15	16+
<p>C4_1. Kien hemm xi okkazżjoni matul l-aħħar 12-il xahar li verament kellek bżonn eżami jew trattament mediku għalik innifsek?</p> <p><i>Was there any time during the past 12 months when you really needed medical examination or treatment for yourself?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkazżjoni waħda matul l-aħħar tnax-il xahar li kelli bżonn eżami jew trattament mediku <i>Yes, I really needed at least on one occasion medical examination or treatment during the past 12 months = 1</i></p> <p>Le, ma kelli bżonn l-ebda trattament jew eżami mediku matul l-aħħar tnax-il xahar <i>No, I did not need any medical examination or treatment during the past 12 months = 2</i></p> <p>1 → QC4_2 2 → QC6_1</p>	<p>C4_1_1. Kien hemm xi okkazżjoni matul l-aħħar 12-il xahar li t-tifel/tifla/tfal verament kellhom bżonn eżami jew trattament mediku?</p> <p><i>Was there any time during the past 12 months when your child(ren) really needed medical examination or treatment?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkazżjoni waħda matul l-aħħar tnax-il xahar li kellhom bżonn eżami jew trattament mediku <i>Yes, there was at least once where they really needed medical examination or treatment during the past 12 months..... = 1</i></p> <p>Le, ma kellhom bżonn l-ebda trattament jew eżami mediku matul l-aħħar tnax-il xahar <i>No they did not need any medical examination or treatment during the past 12 months = 2</i></p> <p>1 → QC4_2_1 2 → QC6_1_1</p>	<p>C4_2. Ghamilt eżami jew trattament mediku kull darba li verament kellek bżonn?</p> <p><i>Did you have a medical examination or treatment each time you really needed?</i></p> <p>Iva, ghamilt eżami jew irċevejt trattament mediku kull darba li kelli bżonn <i>Yes, I had a medical examination or treatment each time I needed = 1</i></p> <p>Le, kien hemm minn ta' l-inqas okkazżjoni waħda fejn jien m'ghamiltx eżami jew trattament mediku <i>No, there was at least one occassion when I did not have a medical examination or treatment = 2</i></p> <p>1 → QC6_1 2 → QC5</p>

<p>C5. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa</p> <p>Ma kontx taffordja (wisq għoli) = 1</p> <p>Kont fuq <i>lista ta' stennija</i> = 2</p> <p>Ma kellekx ħin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu ħsieb tfal jew nies oħra = 3</p> <p>Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport = 4</p> <p>Tibża' minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament = 5</p> <p>Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix waħidha = 6</p> <p>Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb = 7</p> <p>Raġunijiet oħra = 8</p>	<p>C5_1. X'kienet ir-raġuni prinċipali li m'ghamlux eżami jew trattamenti mediku (għall-iktar darba riċenti) it-tifel/tifla/tfal?</p> <p>Ma kontx taffordja (wisq għoli) = 1</p> <p>Kont fuq lista ta' stennija = 2</p> <p>Ma kellekx ħin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu ħsieb tfal jew nies oħra = 3</p> <p>Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport = 4</p> <p>Raġunijiet oħra = 5</p>
<p>Noti:</p> <p>Aghżel risposta lista ta' stennija kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq <i>waiting list</i> kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajjnuna medika minhabba l-percezzjoni tagħhom ta' <i>waiting lists</i> twal.</p> <p>Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala 'ma kontx taffordja', jekk l-individwu m'affordjax iħallas għal l-eżami jew trattament huwa nnifsu.</p>	
<p>C5. Unmet need for medical examination or treatment</p> <p><i>Could not afford to (too expensive)</i> = 1</p> <p><i>Was on a waiting list</i> = 2</p> <p><i>Could not take time because of work, care for children or for others</i> = 3</p> <p><i>Too far to travel/no means of transport</i> = 4</p> <p><i>Fear of doctor/hospitals/examination/treatment</i> = 5</p> <p><i>Wanted to wait and see if problem got better on its own</i> = 6</p> <p><i>Did not know any good doctor or specialist</i> = 7</p> <p><i>Other reasons</i> = 8</p>	<p>C5_1. What was the main reason for not having a medical examination or treatment (the most recent time)?</p> <p><i>Could not afford to (too expensive)</i> = 1</p> <p><i>Was on a waiting list</i> = 2</p> <p><i>Could not take time because of work, care for children or others</i> = 3</p> <p><i>Too far to travel/no means of transport</i> = 4</p> <p><i>Other reasons</i> = 5</p>
<p>Notes:</p> <p>Choose option 'waiting list' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.</p> <p>Not covered by insurance should be coded as 'could not afford to', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.</p>	

Sahha / Health		
0-15	16+	0-15
<p>C4_2_1. It-tifel/tifla/tfal għamlu eżami jew trattament mediku kull darba li verament kellhom bżonn?</p> <p><i>Did your child/ren have a medical examination or treatment each time it was really needed?</i></p> <p>Iva, irċievev eżami jew trattament mediku kull darba li kellhom bżonn <i>Yes, my child/ren had a medical examination or treatment each time they needed = 1</i></p> <p>Le, kien hemm minn ta' l-inqas okkażżjoni waħda fejn ma rċievewx eżami jew trattament mediku <i>No, there was at least one occasion when my child/ren did not have a medical examination or treatment = 2</i></p> <p>1 → QC6_1_1 2 → QC5_1</p>	<p>C5. X'kienet ir-raġuni PRINCIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?</p> <p><i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p>	<p>C5_1. X'kient ir-raġuni prinċipali li m'għamlux eżami jew trattamenti mediku (għall-iktar darba riċenti) it-tifel/tifla/tfal?</p> <p><i>What was the main reason for not having a medical examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ma kontx taffordja (wisq għoli)/ Could not afford to (too expensive) = 1 Kont fuq lista ta' stennija/ Was on a waiting list = 2 Ma kellekx hin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiehu hsieb tfal jew nies oħra/ Could not make the time because of work, care of other children or of other people = 3 Il-bogħod biex tivjaġġa/bla mezzi ta' transport/ Too far to travel or no means of transport = 4 Raġunijiet oħra/ Other reasons = 5</p>

Sahħa / Health		
16+	0-15	16+
<p>C6_1. Kien hemm xi okkażżjoni matul l-aħħar 12-il xahar li verament kellek bżonn eżami jew trattament għand dentist għalik iniffsek?</p> <p><i>Was there any time during the past 12 months when you really needed dental examination or treatment for yourself?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-inqas okkażżjoni waħda matul l-aħħar tnax-il xahar li kelli bżonn eżami jew trattament għand dentist <i>Yes, I really needed at least on one occassion dental examination or treatment = 1</i></p> <p>Le, ma kelli l-ebda eżami jew trattament għand dentist matul l-aħħar tnax-il xahar <i>No, I did not need any dental treatment or examination = 2</i></p> <p>1 → QC6_2 2 → QC8</p>	<p>C6_1_1. Kien hemm xi okkażżjoni matul l-aħħar 12-il xahar li t-tifel/tifla/tfal verament kellhom bżonn eżami jew trattament għand dentist?</p> <p><i>Was there any time during the past 12 months when your child/ren really needed dental examination or treatment?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-inqas okkażżjoni waħda matul l-aħħar tnax-il xahar li kellhom bżonn eżami jew trattament għand dentist <i>Yes, there was at least once were they needed dental examination or treatment during the past 12 months = 1</i></p> <p>Le, ma kellhom bżonn l-ebda trattament jew eżami mediku matul l-aħħar tnax-il xahar <i>No, they did not need any dental examination or treatment during the past 12 months =2</i></p> <p>1 → QC6_2_1 2 → IEQAF/ STOP</p>	<p>C6_2. Għamilt eżami jew trattament għand dentist kull darba li verament kellek bżonn?</p> <p><i>Did you have a dental examination or treatment each time you really needed?</i></p> <p>Iva, irċievejt eżami jew trattament għand dentist kull darba li kelli bżonn <i>Yes, I had a dental examination or treatment each time I needed = 1</i></p> <p>Le, kien hemm minn ta' l-inqas okkażżjoni waħda fejn jien ma rċievejtx eżami jew trattament għand dentist <i>No, there was at least one occasion when I did not have a dental examination or treatment = 2</i></p> <p>1 → QC8 2 → QC7</p>

<p>C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami jew trattament għand dentist</p> <p>Ma kontx taffordja (wisq għoli) = 1</p> <p>Kont fuq lista ta' stennija = 2</p> <p>Ma kellekx ħin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu ħsieb tfal jew nies oħra = 3</p> <p>Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport = 4</p> <p>Tibża' minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament = 5</p> <p>Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix wahidha = 6</p> <p>Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb = 7</p> <p>Raġunijiet oħra = 8</p>	<p>C7_1. X'kienet ir-raġuni prinċipali li m'ghamlux eżami jew trattamenti għand dentist (għall-iktar darba riċenti) it-tifel/tifla/tfal?</p> <p>Ma kontx taffordja (wisq għoli) = 1</p> <p>Kont fuq lista ta' stennija = 2</p> <p>Ma kellekx ħin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu ħsieb tfal jew nies oħra = 3</p> <p>Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport = 4</p> <p>Raġunijiet oħra = 5</p>
<p>Noti: Aghżel risposta 'lista ta' stennija' kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq lista ta' stennija kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajruna medika minhabba l-perċezzjoni tagħhom ta' listi ta' stennija twal.</p> <p>Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala 'ma kontx taffordja', jekk l-individwu ma felaħx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu</p>	
<p>C7. Unmet need for dental examination or treatment</p> <p>Could not afford to (too expensive) = 1</p> <p>Was on a waiting list = 2</p> <p>Could not take time because of work, care for children or for others = 3</p> <p>Too far to travel/no means of transport = 4</p> <p>Fear of doctor/hospitals/examination/treatment = 5</p> <p>Wanted to wait and see if problem got better on its own = 6</p> <p>Did not know any good doctor or specialist = 7</p> <p>Other reasons = 8</p>	<p>C7_1. What was the main reason for not having a dental examination or treatment (the most recent time)?</p> <p>Could not afford to (too expensive) = 1</p> <p>Was on a waiting list = 2</p> <p>Could not take time because of work, care for children or for others = 3</p> <p>Too far to travel/no means of transport = 4</p> <p>Other reasons = 5</p>
<p>Notes: Choose option 'waiting list' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.</p> <p>Not covered by insurance should be coded as 'could not afford to', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.</p>	

Sahha / Health			
0-15	16+	0-15	IEQAF JEKK IL-PERSUNA INQAS MINN 16-IL SENA STOP IF PERSON IS LESS THAN 16 YEARS
C6_2_1. It-tifel/tifla/tfal għamlu eżami jew trattament għand dentist kull darba li verament kellhom bżonn? <i>Did your child/ren have a dental examination or treatment each time it was really needed?</i> Iva, irċieview eżami jew trattament għand dentist kull darba li kellhom bżonn <i>Yes, my child/ren had a dental examination or treatment each time they needed = 1</i> Le, kien hemm minn ta' l-inqas okkazzjoni waħda fejn ma rċievwx eżami jew trattament għand dentist <i>No, there was at least one occasion when my child/ren did not have a dental examination or treatment = 2</i> 1 → IEQAF/ STOP 2 → QC7_1	C7. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami jew trattament għand id-dentist (għall-iktar darba riċenti)? <i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i> Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i>	C7_1. X'kient ir-raġuni prinċipali li m'għamlux eżami jew trattamenti għand dentist (għall-iktar darba riċenti) it-tifel/tifla/tfal? <i>What was the main reason for not having a medical examination or treatment (the most recent time)?</i> Ma kontx taffordja (wisq għoli)/ Could not afford to (too expensive) = 1 Kont fuq lista ta' stennija/ Was on waiting list = 2 Ma kellekx hin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu hsieb tfal jew nies oħra/ Could not make the time because of work, care of other children or of other people = 3 Il-bogħod biex tivjaġġa/bla mezzi ta' transport/ Too far to travel or no means of transport = 4 Raġunijiet oħra/ Other reasons = 5	

Sahħa / Health				
16+				
C8. Matul l-aħħar 12-il xahar indika in-numru ta' drabi li kellek bżonn iżżur dawn li ġejjin f'ismek? During the past 12 months, how many times did you visit the following on your own behalf? Nota: Eskludi konsultazzjonijiet bit-telefon jew ma' infermiera għan-nom tat-tabib. <i>Note: Exclude consultations via telephone and contacts with a nurse on behalf of the respective professional.</i>			C9_1. Indika kemm hu t-tul tiegħek mingħajr żarbun (cm)? Indicate how tall you are without shoes (cm)? Nota/Note 1inch → 2.54cm, 1ft → 30.48cm	C9_2. Indika kemm tiżen mingħajr hwejjeġ u żarbun (kg)? Indicate your body weight without clothes and shoes (kg)? Nota/Note Jekk tqila għati l-piż tiegħek qabel it-tqala. <i>If pregnant, indicate your body weight before pregnancy.</i>
a. Dentist jew ortodontist Dentist or orthodontist	b. Tabib tal-familja General practitioner or family doctor	c. Speċjalist jew konsulent* Medical consultant or surgical specialist* Nota*: Eskludi kuntatt ma' tobba waqt trattament ta' 'in-patient' jew 'day-patient' <i>Note*: Exclude contact with doctors during hospitalisation as an in-patient or day-patient.</i>		
Qatt/ Never = 1 1-2 drabi/ times = 2 3-5 drabi/ times = 3 6-9 drabi/ times = 4 10+ = 5	Qatt/ Never = 1 1-2 drabi/ times = 2 3-5 drabi/ times = 3 6-9 drabi/ times = 4 10+ = 5	Qatt/ Never = 1 1-2 drabi/ times = 2 3-5 drabi/ times = 3 6-9 drabi/ times = 4 10+ = 5		

C10. Meta tkun qed taħdem jew tagħmel xi attivitajiet, kif tiddeskrivi li tqatta' l-maġġoranza tal-hin?	C11. Kemm tqatta' hin b'kollox fil-ġimgħa tagħmel eżerċizzju fiżiku waqt li ma tkunx qiegħed/qegħda taħdem?
<p>Eżempji :</p> <p>Hafna mill-hin bil-qiegħda: Studju, sewqan ta' vetturi, xogħol ġo uffiċċju..... =1</p> <p>Hafna mill-hin bil-wieqfa: Għalliem/a, stilista tax-xagħar, bejjieġh..... =2</p> <p>Hafna mill-hin hu ta' mixi jew attivitajiet fiżiċi moderati: Pustier, infermier/a, xogħol ta' tindif, tiehu hsieb id-dar..... =3</p> <p>Xogħol ta' intensività fiżika Xogħol fil-kostruzzjoni intensiv u ġarr ta' oġġetti tqal..... =4</p> <p>Ma nagħmel l-ebda xogħol jew xi tip ta' attivita'.....=5</p> <p><u>Nota:</u> Kulhadd (16+) għandu jwieġeb għal din il-mistoqsija h'ief għal dawk il-persuni li għandhom diżabilità li tiprevenirhom milli jieħdu sehem f'attivitajiet jew xogħol. Nies li ma jagħmlu l-ebda tip ta' attivita jew xogħol għandhom iwieġbu 5.</p>	<p>L-eżerċizzju fiżiku għandu jkun minn ta' l-inqas 10 minuti kontinwi. Tinkludix attivitajiet fiżiċi li jsiru waqt xogħol, eżempju pustier/a ma jinkludix il-hin li jkun qatta' jimxi.</p>
<p>C10. When you are working or doing some kind of activities, which best describes what you do?</p> <p>Examples :</p> <p>Mostly sitting: Studying, driving a car or truck, office work..... =1</p> <p>Mostly standing: Teacher, hair stylist, sales persons..... =2</p> <p>Mostly walking or tasks of moderate physical effort: Postman, a nurse, cleaning the house/housekeeper..... =3</p> <p>Mostly heavy labour or physically demanding work: Heavy construction work, carry heavy loads..... =4</p> <p>Not performing any working tasks =5</p> <p><u>Note:</u> Everyone aged 16 and over should answer this question with the exception of those whose disability prohibits them from part taking into any kind of activity or work. Individuals that do not participate in any activity or work should also choose option 5.</p>	<p>C11. How much time in total do you spend per week engaged in physical activities when you are not working?</p> <p><i>Physical exercise must be for at least ten minutes continuously. Do not include physical exercise carried out while at work, for instance a postman/woman should not include the time spent walking.</i></p>

Saħħa/Health		
16+		
<p>C10. Meta tkun qed taħdem jew tagħmel xi attivitajiet, kif tiddeskrivi li tqatta' l-maġġoranza tal-ħin? <i>When you are working or doing some kind of activities, which best describes what you do?</i></p> <p>Hafna mill-ħin bilqiegħda <i>Mostly sitting</i> =1</p> <p>Hafna mill-ħin bil-wieqfa <i>Mostly standing</i> =2</p> <p>Hafna mill-ħin hu ta' mixi jew attivitajiet fiżiċi moderati <i>Mostly walking or tasks of moderate physical effort</i> =3</p> <p>Xogħol ta' intensività fiżika <i>Mostly heavy labour or physically demanding work</i> =4</p> <p>Ma nagħmel l-ebda xogħol jew xi tip ta' attività <i>Not performing any working tasks</i> =5</p>	<p>C11. Kemm tqatta' ħin b'kollox fil-ġimgħa tagħmel eżerċizzju fiżiku waqt li ma tkunx qiegħed/qiedgħa taħdem? <i>How much time in total do you spend per week engaged in physical activities when you are not working?</i></p>	
	<p>Sigħat <i>Hours</i></p>	<p>Minuti <i>Minutes</i></p>

Sahha/Health	
16+	
<p>C12. Kemm tiekol frott, eskludi 'juice' li mhux magħmul minn meraq ta' frott frisk f'gimgha tipika f'dan l-istaġun?</p> <p><i>How often do you eat fruit, excluding juice not made from fresh fruit during a typical week this season?</i></p> <p>Darbtejn jew aktar fil-ġurnata/ Twice or more a day.....=1 Darba kuljum/ Once a day=2 4 sa 6 darbiet fil-ġimgha/ 4 to 6 times a week=3 1 sa 3 darbiet fil-ġimgha/ 1 to 3 times a week.....=4 Inqas minn darba fil-ġimgha/ Less than once a week=5 Qatt/ Never.....=6</p>	<p>C13. Kemm tiekol ħaxix, eskludi patata, 'juice' u sopop li mhux magħmula minn meraq ta' ħaxix frisk f'gimgha tipika f'dan l-istaġun?</p> <p><i>How often do you eat vegetables or salad, excluding potatoes, juice and soups not made from fresh vegetables during a typical week this season?</i></p> <p>Darbtejn jew aktar fil-ġurnata/ Twice or more a day.....=1 Darba kuljum/ Once a day=2 4 sa 6 darbiet fil-ġimgha/ 4 to 6 times a week=3 1 sa 3 darbiet fil-ġimgha/ 1 to 3 times a week.....=4 Inqas minn darba fil-ġimgha/ Less than once a week=5 Qatt/ Never.....=6</p>

D1a. Paga attwali

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma rregolari agħti l-ammont ta' sena shiħa

Note: *If you receive your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

Stat ta' mpjieg / Labour status			
D1. Matul is-sena l-oħra, kellek xi forma ta' dħul minn xogħol? <i>During the last year, did you have some form of income from work?</i> Iva/ Yes =1 Le/ No =2 Iva/ Yes → QD1_a Le/ No → QD2_1		D1a. Kemm hi l-paga (gross) tiegħek attwali (inkludi dħul minn impjieg, sahra u bonuses u/jew xogħol għal rasek) <i>Give the amount (gross) of your current wage/salary (include income from employment, overtime and bonuses and/or self-employment)</i> <div style="text-align: center;">€</div>	D1b. Il-pagament li tgħajt, huwa ta' <i>The amount of payment given is that of:</i> Ġimgħa/ A week =1 Ġimgħatejn/ Two weeks =2 Erba ġimgħat/ Four weeks =3 Xahar/ One month =4 Senal/ A year =5
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

D2. Stat ta' mpjieg prinċipali / Labour status

Impjegat/a (full-time)/ <i>Employee (full-time)</i>	= 1
Impjegat/a (part-time)/ <i>Employee (part-time)</i>	= 2
Impjegat/a (reduced hours)/ <i>Employee (reduced hours)</i>	= 3
Apprentist/a/ Apprentice	= 4
Taħdem għal rasek (full-time)/ <i>Self-employed (full-time)</i>	= 5
Taħdem għal rasek (part-time)/ <i>Self-employed (part-time)</i>	= 6
Taħdem mal-familja bla ħlas (full-time)/ <i>Unpaid family worker (full-time)</i>	= 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (part-time)/ <i>Unpaid family worker (part-time)</i>	= 8
Qiegħed/qegħda/ <i>Unemployed</i>	= 9
Student/a/ <i>Student</i>	= 10
Irtirat/a/ <i>Retired</i>	= 11
B'dizabilità permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol/ <i>Permanently disabled and/or unfit for work</i>	= 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita'/ <i>In compulsory military or community service</i>	= 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tiegħu ħsieb nies oħra/ <i>Housewife/Homemaker</i>	= 14
Persuna inattiva oħra/ <i>Other inactive person</i>	= 15

Noti/ Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq.

The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jircievu l-ebda ħlas formali.

Unpaid family worker: *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Saċerdoti/religjużi f'ordni religjuż u nisa bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu.

Priests/religious persons in religious order and women on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment.

4. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur.

Lay-offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.

Stat ta' mpjieg / Labour status												
D2_1. Kif tiddeskrivi l-istat prinċipali ta' mpjieg tieghek bejn it-Tnejn u l-Ħadd tal-ġimgħa li għaddiet? <i>How do you describe your main labour status between Monday and Sunday of last week?</i> Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i>	D2_2. X'kienet l-attività prinċipali tieghek matul kull xahar tas-sena l-oħra? <i>What was your main labour status each month of last year ?</i> Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i>											
	2016											
	D2_2_Jan Jannar/ January	D2_2_Feb Frar/ February	D2_2_Mar Marzu/ March	D2_2_Apr April/ April	D2_2_May Mejju/ May	D2_2_Jun Ġunju/ June	D2_2_Jul Lulju/ July	D2_2_Aug Awwis/ August	D2_2_Sept Settembru/ September	D2_2_Oct Ottubru/ October	D2_2_Nov Novembru/ November	D2_2_Dec Diċembru/ December

D3_2. Stat ta' mpjeg prinċipali / Labour status

Impjegat/a (full-time)/ <i>Employee (full-time)</i>	= 1
Impjegat/a (part-time)/ <i>Employee (part-time)</i>	= 2
Impjegat/a (reduced hours)/ <i>Employee (reduced hours)</i>	= 3
Apprentist/a/ Apprentice	= 4
Taħdem għal rasek (full-time)/ <i>Self-employed (full-time)</i>	= 5
Taħdem għal rasek (part-time)/ <i>Self-employed (part-time)</i>	= 6
Taħdem mal-familja bla ħlas (full-time)/ <i>Unpaid family worker (full-time)</i>	= 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (part-time)/ <i>Unpaid family worker (part-time)</i>	= 8
Qiegħed/qegħda/ <i>Unemployed</i>	= 9
Student/a/ <i>Student</i>	= 10
Irtirat/a/ <i>Retired</i>	= 11
B'diżabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol/ <i>Permanently disabled and/or unfit for work</i>	= 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita'/ <i>In compulsory military or community service</i>	= 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tiegħu ħsieb nies oħra/ <i>Housewife/Homemaker</i>	= 14
Persuna inattiva oħra/ <i>Other inactive person</i>	= 15

Noti/ Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq.

The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali.

Unpaid family worker: *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Saċerdoti/religjużi f'ordni religjuż u nisa bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu.

Priests/religious persons in religious order and women on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment.

4. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur.

Lay-offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.

Stat ta' mpjieg / Labour status									
<p>D3_1. Kien hemm xi tibdii fil-istat ta' mpjieg tieghek bejn Jannar ta' din is-sena u issa?</p> <p><i>Has there been any change in your labour status between January of this year and now?</i></p> <p>Iva/ Yes =1 Le/ No =2</p> <p>Iva/ Yes → QD3_2 Le/ No → QD4</p>		<p>D3_2. X'kien l-aħħar stat ta' mpjieg qabel dan li ghandek bhalissa?</p> <p><i>What was your last labour status before your current one ?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p>		<p>D4.</p>		<p>D5. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol (i.e. tapplika għal xi xogħolijiet, tfittex fuq gazzetti, internet, eċċ.)?</p> <p><i>Have you been actively looking for work during the past 4 weeks (i.e. applying for jobs, searching for a job on newspapers, internet, etc.)?</i></p> <p>Nies li sabu xogħol li ser jibda iktar tard, (sa perjodu ta' 3 xhur), għandu jirrispondu 'Iva'</p> <p><i>Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "Yes"</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p> <p>Iva/ Yes → QD6 Le/ No → QD7</p>		<p>D6. Jekk ikun hemm xogħol, tkun tista' tibda' taħdem fil-ġimgħatejn li ġejjin?</p> <p><i>If work becomes available, are you ready to start working within the next two weeks?</i></p> <p>Persuni li diġa sabu xogħol u ha jibdew jaħdmu f'inqas minn 3 xhur ohra iridu jirrispondu "Iva"</p> <p><i>Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "Yes"</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		<p>If QD2_1 = 1,2,3,4,5,6,7 or 8 then Skip to QD9 (pg51).</p>	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

D7. Persuna qatt hadmet

'Hidma' tirreferi għal xogħol li **dam ta' l-anqas 6 xhur fuq bażi full/ part-time**. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjus.

D7. Person has ever worked

*'Ever worked' refers to persons who worked for **at least 6 months on full/ part-time basis**. Vacation jobs undertaken by students, from which they return to studies, and any other casual work undertaken from time to time are disregarded.*

D7. Qatt hdimt? <i>Have you ever worked?</i>		D8_1. Impjieg/ Occupation	
<p>Hidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas 6 xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjus. Xogħol ta' apprentist li dam aktar minn 6 xhur u kien hemm xi forma ta' dħul jiġi meqjus bħala impjieg</p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p> <p>Iva/ Yes → QD8_1 Le/ No → QE1_intro (Pg 61)</p>		<p>A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-aħħar impjieg prinċipali tiegħek? (eż. <i>Topera makna tal-produzzjoni, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.</i>)</p> <p><i>What was the job title of your previous occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i></p>	<p>B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel (eż. <i>topera magna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.</i>)</p> <p><i>Describe your previous occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)</i></p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

D8_2. X'kien l-istat professjonali tiegħek?

**Membri ta' ko-operattiva għandhom
jitniżżlu bħala nies li jaħdmu għal rashom,
iżda ma jhaddmux lil ħaddieħor**

D8_2. What was your professional status?

*Co-operative members should be classified
as self-employed without workers*

<p>D8_2. X'kien l-istat professjonali tieghek? <i>What was your status in employment?</i></p> <p>Tahdem għal rasek u thaddem lil haddieħor <i>Self-employed with employed workers = 1</i></p> <p>Tahdem għal rasek, iżda ma thaddimx lil haddieħor <i>Self-employed without workers = 2</i></p> <p>Impjegat/a <i>Employed = 3</i></p> <p>Tahdem f'attività ekonomika tal-familja minghajr hlas <i>Unpaid family worker = 4</i></p> <p>1, 2, 4 → QD21 (Pg 57) 3 → QD8_3</p>	<p>D8_3. Kif kien il-kuntratt tax-xogħol? <i>What was the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit <i>Permanent work or with indefinite contract = 1</i></p> <p>Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit <i>Temporary work or definite contract = 2</i></p> <p>Ma kellix kuntratt <i>I did not have any contract = 3</i></p>	<p>D8_4. Kont inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? <i>Did you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p>	
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

GO TO QD21 (Pg 57)

D9. Nota Tibdil fil-kuntratt jitqies bħala tibdil fl- impjeg.	D10. Raġuni għal bidla fix-xogħol Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar = 1 Temmejt impjeg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit = 2 Obbligat tiegħaf mix-xogħol minn min iħaddmek (għeluq ta' negozju, ġejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien eċċ.) = 3 Gie mibjugħ jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja = 4 Tieħu hsieb tfal u/jew dipendenti oħra = 5 Kellek tmur toqghod f'post ieħor minħabba ix-xogħol tas-sieħeb/sieħba jew minħabba żwieġ = 6 Raġunijiet oħra = 7	D12C. Nota : Organizzazzjonijiet parastatali (jinkludu NSO, Malta Communications Authority, eċċ.) mhumex ikkunsidrati bħala entitajiet privati.
D9: <i>A change in contract should be counted as a change in job.</i>	D10. Reason for change in job <i>To seek or take up a better job = 1 End of temporary work or end of temporary contract = 2 Obliged to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.) = 3 Sale or closure of own/family business = 4 Childcare and/or care for other dependents = 5 Partner's job or marriage required you to move to another area = 6 Other reasons = 7</i>	D12C. Note: <i>Parastatal organisations (such as NSO, Malta Communications Authority, etc.) are not considered as private entities.</i>

D9. Biddiit ix-xogħol prinċipali tiegħek matul l-ahħar 12-il xahar? <i>Have you changed your main job during the last 12 months?</i> Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i> Iva/ Yes → QD10 Le/ No → QD11			D11. Impjieg prinċipali <i>Main occupation</i>		D12A. X'jismha l-organizzazzjoni li tahdem magħha? <i>What is the name of the organisation you work for?</i>	D12B. X'taġhmel l-organizzazzjoni li tahdem magħha? <i>What is the main line of business in this organisation?</i>	D12C. Din l-organizzazzjoni hija entita' privata? <i>Is this organisation a private entity?</i>	
			A. X'inhu it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. machine operator, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.) <i>What is the job title of your main occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i>	B. Iddeskrivi x-xogħol li taġhmel, (eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.) <i>Describe your occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)</i>				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)						Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

D13. X'inhw l-istat professjonali tieghek?

**Membri ta' ko-operattiva għandhom jitniżżlu
bħala nies li jaħdmu għal rashom, iżda ma
jgħaddmux lil haddieħor**

D13. What is your professional status?

*Co-operative members should be classified as self-
employed without workers*

<p>D13. X'inhum l-istat professjonali tiegħek? <i>What is your status in employment?</i></p> <p>Taħdem għal rasek u thaddem lil haddieħor <i>Self-employed with employed workers = 1</i> Taħdem għal rasek, iżda ma thaddimx lil haddieħor <i>Self-employed without workers..... = 2</i> Impjegat/a <i>Employed = 3</i> Taħdem f'attività ekonomika tal-familja mingħajr ħlas <i>Unpaid family worker = 4</i></p> <p>1, 2, 4 → QD15 3 → QD14_1</p>	<p>D14_1. Kif inhu l-kuntratt tax-xogħol? <i>What is the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit <i>Permanent work or with indefinite contract = 1</i></p> <p>Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit <i>Temporary work or definite contract = 2</i></p> <p>M'għandix kuntratt <i>Do not have any contract = 3</i></p>	<p>D14_2. Inkariġat minn superviżjoni jew immaniġġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? <i>Do you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p>	
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

<p>D15. Numru ta' nies jahdmu fil-post tax-xogħol</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il-post tax-xogħol jikkonsisti minn binja waħda, parti minn binja, jew blokk ta' bini li jinsab fl-istess post. ▪ Inkludi l-persuna nnifisha. ▪ F'każ li l-persuna tivvjagga minn post għal ieħor fix-xogħol tagħha, aghthi n-numru ta' mpjegati li jahdmu fil-post tax-xogħol fejn tirraporta. 	<p>D16. Numru ta' sigħat fil-ġimgħa fl-impjieg prinċipali</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Għall-impjegati: inkludi saħra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħallsa u kemm dik le ▪ Meta n-numru ta' sigħat eżatti maħduma fil-ġimgħa jew inkella l-medja ta' sigħat maħduma matul l-aħħar 4 ġimgħat ma jistawx jiġu kkalkulati niżżel -6 ▪ Persuni li ssoltu jahdmu mid-dar għandhom inizzlu in-numru ta' siegħat li jahdmu mid-dar. Apprentisti m'għandhomx jinkludu s-siegħat li jqattgħul-iskola jew f'centri speċjali ta' taħriġ.
<p>D15. Number of persons working at place of work</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>The work place consists of a single building, part of a building, or, at the largest, a self-contained group of buildings located at the same site.</i> ▪ <i>The person him/herself should be included in the number.</i> ▪ <i>In the case of itinerant jobs, i.e. when the work involves traveling from place to place, the number of employees working at the base should be considered.</i> 	<p>D16. Number of hours usually worked per week in main occupation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ For employees: include usual/regular paid and unpaid overtime ▪ <i>When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past 4 weeks can be established write -6</i> ▪ <i>Persons who usually work from home, must also include the number of hours they work from home. Apprentices must not include the time spent in school or other special training centres.</i>

<p>D15. Kemm hemm persuni (inkludi lilek innifsek) jahdmu fil-post tax-xoghol tieghek?</p> <p><i>How many persons (including yourself) work in the organisation where you work?</i></p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10</p> <p>11 – 19.....=11 20 – 49.....=12 50+=13</p> <p>Ma tafx iżda INQAS minn 11-il persuna <i>Don't know but LESS than 11 persons=14</i></p> <p>Ma tafx iżda IKTAR minn 10 persuni <i>Don't know but MORE than 10 persons=15</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p>	<p>D16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fil-impjieg prinċipali tieghek? (jekk is-sigħat iwarjaw, hu medja fuq l-aħħar 4 ġimgħat)</p> <p><i>How many hours a week do you normally work in your main occupation?(if hours vary, give average over last 4 weeks)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p>	<p>D17. Bħalissa għandek iktar minn impjieg wiehed?</p> <p><i>Do you have more than one job at present?</i></p> <p>Agħmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p> <p>Iva → QD18 Le → QD19</p>	
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

D20. Raġuni għax taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa

Edukazzjoni jew taħrig.....	= 1
Mard jew diżabilita' personali	= 2
Tixtieq taħdem iktar sigħat, imma ma tistax issib xogħol ieħor b'iktar sigħat	= 3
Ma tridx taħdem iktar sigħat	= 4
In-numru ta' sigħat maħduma huma kkunsidrati bħala xogħol full-time	= 5
Xogħol tad-dar, tiegħu hsieb it-tfal jew persuni oħra	= 6
Raġunijiet oħra	= 7

D20. Reason for working less than 30 hours

<i>Undergoing education or training.....</i>	<i>= 1</i>
<i>Personal illness or disability</i>	<i>= 2</i>
<i>Want to work more hours but cannot find a job or work of more hours</i>	<i>= 3</i>
<i>Do not want to work more hours.....</i>	<i>= 4</i>
<i>Number of hours worked are considered as a full-time job</i>	<i>= 5</i>
<i>Housework, looking after children or other persons.....</i>	<i>= 6</i>
<i>Other reasons</i>	<i>= 7</i>

<p>D18. Kemm-il siegħa fil-<u>gimgha</u> s-soltu taħdem fit-tieni, fit-tielet, eċċ. impjieg tiegħek? (Agħti numru totali ta' sigħat tat-tieni, it-tielet, eċċ. flimkien jekk għandek iktar minn żewġ impjegi)</p> <p><i>How many hours <u>a week</u> do you normally work in your second, third, etc. job? (Give total number of hours for second, third, etc. together if you work more than a second job)</i></p>	<p>D19. In-numru totali ta' sigħat li taħdem fil-gimgha, huwa inqas jew iktar minn 30 siegħa? Dan wara li tgħodd in-numru ta' sigħat ta' l-impjieg prinċipali ma' tat-tieni, it-tielet, eċċ.</p> <p><i>Is the total number of hours worked per week less or more than 30 hours? Add the number of hours worked in the main job to those worked in the second, third, etc.</i></p> <p><i>(Check QD16 + QD18)</i></p> <p>Inqas minn 30 siegħa <i>Less than 30 hours =1</i> 30 siegħa jew iktar <i>30 hours or more =2</i></p> <p>1 → QD20 2 → QD21</p>	<p>D20. X'inhi r-raġuni prinċipali li taħdem inqas minn 30 siegħa fil-gimgha?</p> <p><i>What is the main reason for working less than 30 hours a week?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p>	<p>D21. Kemm kellek żmien meta bdejt l-ewwel xogħol jew negozju regolari tiegħek?</p> <p><i>How old were you when you began your first regular job or business?</i></p> <p>Ikteb l-età <i>Provide age</i></p>

<p>D22. Kemm-il sena, bejn wiehed u ieħor, qattajt f'xogħol imħallas (bħala impjegat jew taħdem għal rasek kemm jekk full/ part-time)?</p> <p><i>Since that time, roughly, how many years have you spent in paid work (as employee or self-employed on full/ part-time basis)?</i></p> <p>Ikteb in-numru ta' snin <i>Write the number of years</i></p>	<p>D24. Qiegħda tagħmel użu mill-iskema ta' kreditu ta' taxxa minħabba li rritornajt taħdem?</p> <p><i>Are you making use of the return to work tax-credit scheme?</i></p> <p>Nota: Din il-mistoqsija hija applikabli biss għal dawk in-nisa li qiegħdin jaħdmu.</p> <p><i>Note: This question is applicable only to women who are currently working.</i></p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p>

<p>E1. Dhul gross u nett</p> <p>Dhul gross huwa l-ammont qabel ma gew imnaqqsa t-taxxa u l-bolla. Id-dhul nett huwa l-ammont wara li gew imnaqqsa t-taxxa u bolla.</p>	<p>E1a. Matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tieghek bhala impjegat?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jekk il-pagamenti tieghek huma rregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa. • Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll). • Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjeg wieħed jew inbidlililha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjeg prinċipali biss.
<p>E1. Gross and net income</p> <p><i>Gross earnings are the amounts before tax and national insurance were deducted and net earnings are the amounts after tax and national insurance were deducted.</i></p>	<p>E1a. How much was your income as an employee during the 12 months of last year?</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.</i> • <i>Verify that the figures in each category reflect the same period of time (E.g. If the gross income is given over a period of one month, then the amount of tax and NI payments must also be given over one month).</i> • <i>Fill in sections B, C and D only if the respondent has more than one employment or has changed his/her salary during the 12 months of last year. The NI payment is based on the main job only.</i>

E1. Dħul mill-Impjeg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)										
<p>IF AT LEAST 1 MONTH IN D2_2 (page 43) = 1, 2, 3 or 4 THEN GO TO QE1a_1</p>	<p>E1_intro. Kellek xi dħul minn impjeg is-sena l-oħra?</p> <p><i>Did you have any employment income during last year</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i></p> <p>Iva/ Yes → E1a Le/ No → Section F (Pg 93)</p>		<p>E1a. Matul it-tmax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek mix-<u>xogħol prinċipali</u> bħala mpjegat? <i>How much was your income from your <u>main job</u> as an employee during the 12 months of last year?</i></p> <p>Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perġodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)</p>							
			<p>E1a. Sezzjoni A: Xogħol prinċipali fit-2016 / Section A: Main job in 2016</p>							
			<p>E1a_1. Il-pagament li ha tagħti, huwa ta'</p> <p><i>The amount of payment given is going to be that of:</i></p> <p>Ġimghal/ A week.....=1 Ġimghatejn Two weeks.....=2 Erba ġimghat Four weeks.....=3 Xahar/ One month.....=4 Senal/ A year.....=5</p>	<p>E1a_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?</p> <p><i>Is this amount gross or net?</i></p>	<p>E1a_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament</p> <p><i>Give the amount of each payment</i></p> <p>€</p>	<p>E1a_4. Agħti kemm hallast taxxa skont il-pagament li tghajt</p> <p><i>Provide the tax paid according to the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1a_5. Agħti kemm hallast bolla skont il-pagament li tghajt</p> <p><i>Provide the NI paid according to the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1a_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-tmax-il xahar</p> <p><i>Number of payments during the 12 months</i></p>		
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Gross (1)	Nett (2)					

Dhul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbidlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżeġ l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla' għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma rregolari, agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. Dħul mill-Impjegieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E1b. Matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek mix-<u>xogħol prinċipali</u> (mhux part-time) bhala mpjegat? <i>How much was your income from your <u>main job</u> (not part-time) as an employee during the 12 months of last year?</i></p> <p>Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettaw l-istess perjodu ta' żmien (eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll) <i>Check that all figures in all categories reflect the same period of time (example. If amount gross is given per month, the tax and NI should be per month too).</i></p> <p>Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjegieg wieħed jew inbidlilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjegieg prinċipali biss. <i>Fill in section B, C and D only if a person has more than one job or had a change of job during the year. The NI is paid on the main job only.</i></p>						
E1b. Sezzjoni B: Xogħol prinċipali / Section B: Main job						
<p>E1b_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'</p> <p><i>The amount of payment given is going to be that of:</i></p> <p>Ġimgħa/ A week.....=1 Ġimgħatejn/ Two weeks.....=2 Erba ġimgħat/ Four weeks.....=3 Xahar/ One month=4 Sena/ A year=5</p>	<p>E1b_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?</p> <p><i>Is this amount gross or net?</i></p>		<p>E1b_3. Aġti l-ammont ta' kull pagament</p> <p><i>Give the amount of each payment</i></p> <p>€</p>	<p>E1b_4. Aġti kemm hallast taxxa skont il-pagament li tajt</p> <p><i>Provide the tax paid according to the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1b_5. Aġti kemm hallast bolla skont il-pagament li tajt</p> <p><i>Provide the NI paid according the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1b_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-tnax-il xahar</p> <p><i>Number of payments during the 12 months</i></p>
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				

Dhul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbidlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżeġ l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma rregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E1c. Matul it-tnax–il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat minn xogħol sekondarju ntaxxat bil-15% (part-time)? <i>How much was your income as an employee from the secondary job which is taxed at 15% (part-time) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlilha l-paga matul is-sena. Il-bolla tithallas fuq l-impjieg prinċipali biss. <i>Fill in section B, C and D only if a person has more than one job or had a change of job during the year. The NI is paid on the main job only.</i></p>						
E1c. Sezzjoni C: Xogħol sekondarju ntaxxat bil-15% / Section C: Secondary job taxed at 15%						
<p>E1c_1. Il-pagament li ha tagħti, huwa ta'</p> <p><i>The amount of payment given is going to be that of:</i></p> <p>Ġimgħa/ A week.....=1 Ġimgħatejn/ Two weeks...=2 Erba ġimgħat/ Four weeks=3 Xahar/ One month=4 Sena/ A year=5</p>	<p>E1c_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?</p> <p><i>Is this amount gross or net?</i></p>		<p>E1c_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament</p> <p><i>Give the amount of each payment</i></p> <p>€</p>	<p>E1c_4. Diga' ġiet inkluża t-taxxa mħallsa fuq dan id-dħul?</p> <p><i>Has the tax paid on this income already been included?</i></p>		<p>E1c_5. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar</p> <p><i>Number of payments during the 12 months</i></p>
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma rregolari agħti l-ammont ta' sena.

Note: If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.

E1. Dhul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E1d. Matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tiegħek minn <u>xogħol ieħor bħala mpjegat (li mhux intaxxat bil-15%)</u>? <i>How much was your income from <u>other employment (which is not taxed by 15%)</u> as an employee during the 12 months of last year?</i></p> <p>Imla sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titfallew fuq l-impjieg prinċipali <i>Fill in section B, C and D only if a person has more than one job or had a change of job during the year. The NI is paid on the main job only.</i></p>						
E1d. Sezzjoni D : Xogħol ieħor bħala mpjegat / Section D : Other income from employment						
<p>E1d_1. Il-pagament li ha tagħti, huwa ta' <i>The amount of payment given is going to be that of:</i></p> <p>Ġimgħa/ A week.....=1 Ġimgħatejn/ Two weeks.....=2 Erba ġimgħat/ Four weeks.=3 Xahar/ One month=4 Sena/ A year=5</p>	<p>E1d_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett? <i>Is this amount gross or net?</i></p>		<p>E1d_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament <i>Give the amount of each payment</i></p> <p>€</p>	<p>E1d_4. Agħti kemm hallast taxxa skont il-pagament li tajt <i>Provide the tax paid according to the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1d_5 Agħti kemm hallast bolla skont il-pagament li tajt <i>Provide the NI paid according to the payment given</i></p> <p>€</p>	<p>E1d_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-tnax-il xahar <i>Number of payments during the 12 months</i></p>
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				

Bonus tal-Gvern / Government Bonus

E1e_1. Fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel inkludejt il-bonus tal-gvern? <i>Have you included the government bonus in the income amounts declared before?</i>			E1e_2. Inkludejt it-taxxi li hallast fuq il-bonus tal-gvern fit-taxxi li ddikjarajt qabel? <i>Did you include the tax paid on the government bonus in the income amounts declared before?</i>		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)

Dhul mill-Impjeg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income from employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)													
E1f. Ircevejt pagamenti minn dawn li sa nsemmi matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you received any of the following payments during the 12 months of last year?</i>													
E1f_1. Sahra Overtime		E1f_2. Commission		E1f_3. Tips		E1f_4. Profit sharing		E1f_5. Stock options		E1f_6. Allowance biex taħdem f'postijiet perikulużi Allowance for working in remote locations		E1f_7. Paga żejda fl-aħħar tas-sena (eż. bonus mill-kumpanija) Extra salary at the end of the year (eg. Bonus from the company)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

If all responses are 'NO'

↓

E6A
(page 75)

Dhul mill-Impjeg – (GHAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)			
E2. Dawn il-pagamenti ġew diga' moghtija kollha fil-figuri tad-dhul li ddikjarajt qabel? <i>Have you already included <u>all</u> these payments before?</i> Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i> Iva/ Yes → QE6a Le/ No → QE3		E3. Niżżel l-ammonti gross jew nett li ma ġewx inkluzi qabel. <i>Enter the amount of money (gross or net) that has not been already included</i>	
		E3_1 Ammont gross <i>Gross amount</i> €	E3_2 Ammont nett <i>Net amount</i> €
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

E6a. Karozza tax-xoghol

Għandek jew kellek
karozza tax-xoghol li
ilek tużaha jew
għamilt użu minnha
għallinqas għal xahar
matul 12-il xahar tas-
sena l-oħra?

E6a. Company car

*The use of the
company car should
have been for at
least one month
during the 12 months
of last year.*

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
E6a. Kellek karozza, vann jew tip ta' vettura oħra li għet ipprovduta lilek għal użu fuq ix-xogħol, imma li kont tista' tużaha anke b'mod privat għat 12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Did your employer provide you with a company car, van or other vehicle that was also available for private use in the 12 months of last year?</i> Iva/ Yes → QE6b Le/ No → QE7a		E6b. Indika l-għamla, il-mudell u s-sena ta' registrazzjoni tal-vettura. <i>Give make, model and registration year of the vehicle.</i>				E6c. Għal kemm-il xahar użajt din il-vettura (jew oħra simili) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>For how many months have you made use of this (or a similar) vehicle during the 12 months of last year?</i> Ikteb in-numru ta' xhur (minn 1 sa 12) <i>Provide the number of months (from 1 to 12)</i>
		E6b_1 I-Ghamla <i>Make</i>	E6b_2 Mudell <i>Model</i> <i>(e.g. Punto)</i>	E6b_3 Sena ta' registrazzjoni <i>Year of registration</i>	E6b_4 Tip ta' magna <i>Engine type</i> Diesel = 1 Petrol = 2 Electric..... = 3 Gas (LPG) = 4	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E7a. Il-post fejn tahdem issussidjalek parti iew in-nefqa kollha fuq il-fuel tal-vettura użata minnek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra ?</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all of your fuel expenses during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva, fuq il-karozza pprovduta mix-xogħol/ <i>Yes, on the car provided by the office</i> = 1</p> <p>Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/ <i>Yes, for your own private car</i> = 2</p> <p>Le / No = 3</p> <p>1, 3 → QE8a 2 → QE7</p>			<p>E7b. Niżżeġl l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p>		<p>E7c. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E8a. Il-post fejn taħdem <u>issusidjalek parti jew in-nefqa kollha fuq l-assigurazzjoni tal-vettura użata minnek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</u></p> <p><i>Did your employer <u>subsidise part or all of your car insurance expenses</u> during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva, fuq il-karozza pprovduta mix-xogħol/ Yes, on the car provided by the office = 1</p> <p>Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/ Yes, for your own private car = 2</p> <p>Le / No = 3</p> <p>1, 2 → QE8b 3 → QE9a</p>			<p>E8b. Niżżeġ l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Write down the TOTAL amount of the subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p> <p style="text-align: center;">€</p>		<p>E8c. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your unemployment income before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Dhul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)					
<p>E9a. Il-post fejn taħdem issusidjalek parti jew il-kont kollu tad-dawl u/jew ilma matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Did your employer subsidise part or all of your electricity and/or water bill during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva/ Yes → QE9b Le/ No → QE10a</p>		<p>E9b. Niżżel l-ammont KOLLU li ġie imħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. <i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>	<p>E9c. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju <i>Describe this type of benefit</i></p>	<p>E9d. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarajt qabel? <i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)					
<p>E10a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew il-kont kollu tat-telefon (inkludi <i>mobile phone</i>) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all of your telephone bill (including mobile phone) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva/ Yes → QE10b Le/ No → QE11a</p>		<p>E10b. Nizzel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>	<p>E10c. Iddeskriwi dan it-tip ta' benefiċċju</p> <p><i>Describe this type of benefit</i></p>	<p>E10d. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarat qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)				
<p>E11a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew l-ammont kollu mill-hlas għall-ikel matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p>Iva, ikel issussidjat fil-canteen tal-kumpanija stess = 1 Iva, ikel issussidjat f'ristoranti = 2 Iva, ikel issussidjat kemm ix-xogħol u f'ristoranti = 3 Le = 4</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all of your expenses on meals during the 12 months of last year?</i></p> <p>Yes, subsidized meals in the canteen at the place of work = 1 Yes, subsidized meals in restaurants = 2 Yes, subsidized meals both at work and restaurants = 3 No = 4</p> <p>1-3 → QE11b_1 4 → QE12a</p>	<p>E11b_1. Nizzel l-ammont kollu li għie imħallas matul it-12 - il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>	<p>E11b_2. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju</p> <p><i>Describe this type of benefit</i></p> <p>Imla din il-mistoqsija biss jekk QE11b_1 hija nieqsa <i>Fill in this question only if QE11b_1 is missing</i></p>	<p>E11c. Dan l-ammont huwa nkluz fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)							
<p>E12a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew in-nefqa kollha relatata mat-transport (eskludi fuel u assigurazzjoni) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all your transport expenses (excl. fuel and insurance) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva/ Yes → QE12b_1 Le/ No → QE13a</p>		<p>E12b_1. Niżże! l-ammont kollu li ġie mħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>		<p>E12b_2. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju</p> <p><i>Describe this type of benefit</i></p> <p>Imla din il-mistoqsija biss jekk QE12b_1 hija nieqsa <i>Fill in this question only if QE12b_1 is missing</i></p>		<p>E12c. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

Dħul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E13a. Il-post fejn taħdem ipprovdielek xi benefiċċji oħra matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra? <i>Has your employer provided you with <u>other fringe benefits</u> during the 12 months of last year?</i> <i>(eg. Insurance schemes for disability, etc.)</i></p> <p>Iva/ Yes → QE13b Le/ No → QE14a</p>		<p>E13b. Nizzel l-ammont kollu li ġie mħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. <i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>		<p>E13c. Iddeskrivi dawn it-tip ta' benefiċċji <i>Describe these type of benefits</i></p>		<p>E13d. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel? <i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

<p>E14a. Inkludejt it-taxxi mħallsa fuq dawn il-benefiċċji fil-mistoqsijiet ta' qabel? <i>Have you included the tax paid on these benefits within earlier questions?</i></p> <p>1,3 → Section F_intro 2 → Q14b</p>			<p>E14b. Kemm hallast taxxa fuq dan il-qliegħ matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>How much tax have you paid on these benefits during the 12 months of last year?</i></p> <p>€</p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Mhux applikabli/ Not applicable (3)	

F1_Intro.

Nota: Inkludi ukoll xogħol li stajt għamilt għal rasek u kont intaxxat bil-15% (part-time self-employed).

Note: Also include part-time self-employed work which is taxed at 15%.

Dhul għal min jahdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT								
<p>If at least one month in D2_2 (page 43) = 5 or 6 then Go to F1a</p>	<p>F1_intro. Kellek xi dhul minn xogħol għal rasek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did you have any income from self-employment during the 12 months of last year?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable</p> <p>Iva/ Yes → F1a Le/ No → G1_1 (Pg 103)</p>		<p>F1a. Minhabba li kellek xogħol għal rasek, matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra stagħjt tfaddal xi flus (eż. il-bank, tinvesti fi stokks, eċċ)?</p> <p><i>Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to save money (e.g. in a bank, investing in stocks, etc.)?</i></p>		<p>F1b. Minhabba li kellek xogħol għal rasek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra stagħjt thallas l-ispejjeż tal-familja u dawk personali kollha jew kważi kollha?</p> <p><i>Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to pay all or part of, expenses related to the family and personal expenses?</i></p>		<p>F2. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, inti ghamilt profitt jew telf mix-xogħol tieghek?</p> <p><i>Did you make profit or loss during the 12 months of last year?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable</p>	
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)
	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Profit/ Profit (1)	Telf/ Loss (2)

Dħul gross minn min jaħdem għal rasu jrid jiġi kkalkulat billi:

Tgħodd:

- Il-bejgħ kollu tan-negozju (*turnover*)
- Sussidji

U tnaqqas:

- Spiża ta' materjal li jintuża fin-negozju
- Pagi u spejjeż oħra relatati mal-ħaddiema
- Taxxi relatati ma' produzzjoni u importazzjoni
- Interessi imħallsa fi djun tal-kumpanija
- Kiri ta' art u ta' proprjetà relatata man-negozju
- Spiża f'kapital (eż. makkinarju, proprjetà)

Jekk fl-impjeg jew negozju tiegħek int kont bi sħab ma ħaddieħor, il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar **SEHMEK** fin-negozju.

TINKLUDIX is-sehem tal-partijiet l-oħra.

Gross income from self employment is calculated by:

Adding:

- *Value of all market output (turnover)*
- *Subsidies*

Minus:

- *Intermediate consumption (e.g. raw material costs, maintenance costs, etc.)*
- *Compensation of employees (e.g. wages, salaries, etc.)*
- *Taxes related to production and importation*
- *Interest paid on business loans*
- *Rents paid on land and property for the use of the business*
- *Consumption of fixed capital (e.g. machinery, property, etc.)*

If you work in partnership with someone else, the questions that follow are just about **YOUR OWN** share of the business **ONLY**.

DO NOT include your partner's share of income.

Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT			
F3a. Aġti l-ammont tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena <i>Give your profit/loss that you had during this year</i> Jekk <u>ma tafx</u> niżżeġ -2 u wieġeb F3b. <i>If unknown provide -2 and answer F3b.</i> Jekk l-ammont/ If amount <i>< €9,000 → F3a_1</i> Jekk l-ammont/ If amount <i>≥ €9,000 → F3c</i>	F3a_1. Raġuni għaliex kellek inqas minn €9,000 profitt/telf <i>Reason for earning less than €9,000 profit/loss</i>	F3b. Aġti ndikazzjoni ta' din il-figura <i>Give an indication of this amount</i> € 39,000+ = 1 € 36,000 - € 38,999 = 2 € 33,000 - € 35,999 = 3 € 30,000 - € 32,999 = 4 € 27,000 - € 29,999 = 5 € 24,000 - € 26,999 = 6 € 21,000 - € 23,999 = 7 € 18,000 - € 20,999 = 8 € 15,000 - € 17,999 = 9 € 12,000 - € 14,999 = 10 € 9,000 - € 11,999 = 11 € 6,000 - € 8,999 = 12 € 3,000 - € 5,999 = 13 € 0 - € 2,999 = 14 Jekk/ If 1-11 → F3c Jekk/ If 12-14 → F3b_1	F3b_1. Raġuni għaliex kellek inqas minn €9,000 profitt/telf <i>Reason for earning less than €9,000 profit/loss</i>

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT					
F3c. Dan l-ammont huwa gross jew nett? <i>Is this amount gross or net?</i> Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i>		F3d. Bejn wieħed u ieħor kemm qed tirrendilek flus il-kumpanija għan-nefqa ta' kuljum fix-xahar? <i>On average, what is the amount of money generated from the business that can be utilised for everyday expenditure on a monthly basis?</i>	F4a. Indika bejn wieħed u ieħor kemm żammejt flus FIX-XAHAR għal skopijiet personali jew għall-familja (mhux għan-negozju). Inkludi: <ul style="list-style-type: none"> • Pagamenti u nfiq personali • Filas ta' kontijiet personali • Trasferiment mill-kont tan-negozju għal kontijiet bankarji privati <i>Indicate the approximate amount of money that you kept aside per MONTH from your business bank account for family use and other personal purposes (non-business purposes). Include:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Personal payments and spending • Payments of domestic bills • Transfers from business bank account to private bank accounts 	F4b. Dan l-ammont kien inkluz fl-ammont tal-profit/telf li ddikjarajt qabel? <i>Was this amount included in the profit/loss you declared previously?</i>	
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Gross (1)	Nett (2)			Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

F5a/F5b:

Din il-mistoqsija tirreferi **BISS** għal dħul minn interessi minn kontijiet tan-negozju. Interessi minn kontijiet bankarji personali, flus mislufa lil haddiehor, eċċ. għandhom jitniżżlu f'sezzjoni G.

*This question **ONLY** refers to income from interests from business accounts. Interests from personal bank accounts, loans, etc. should be entered in Section G.*

Dhul għal min jahdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT				
<p>F5a. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dhul minn interessi minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju?</p> <p><i>During the 12 months of last year did you receive any income from interests from business related accounts?</i></p> <p>Iva/ Yes → QF5b Le/ No → QF8</p>		<p>F5b. Agħti l-ammont ta' dhul minn interessi li rċevejt minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju biss.</p> <p><i>Enter the amount of income from interests received from business related accounts</i></p> <p>Agħti l-ammont u mur QF5d. Jekk <u>ma tafx</u> niżżeġ -2 u wieġeb QF5c.</p> <p><i>Give amount and goto QF5_d. If unknown provide -2 and answer QF5c.</i></p>		<p>F5c. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont.</p> <p><i>Give an indication of the amount.</i></p> <p>€ 12,000+ = 1 € 11,000 - € 11,999 = 2 € 10,000 - € 10,999 = 3 € 9,000 - € 9,999 = 4 € 8,000 - € 8,999 = 5 € 7,000 - € 7,999 = 6 € 6,000 - € 6,999 = 7 € 5,000 - € 5,999 = 8 € 4,000 - € 4,999 = 9 € 3,000 - € 3,999 = 10 € 2,000 - € 2,999 = 11 € 1,000 - € 1,999 = 12 € 0 - € 999 = 13</p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			

Dhul ghal min jahdem ghal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT						
F5d. Dan l-ammont kien / <i>This amount was</i> Qabel it-taxxa / <i>Before tax=1</i> Wara t-taxxa / <i>After tax=2</i> Ma thallsitx taxxa / <i>Tax was not paid.....=3</i> 1,2 → QF5e 3 → QF8			F5e. Ammont ta' taxxa fis-sena minn interessi (jekk japplika) <i>Yearly tax amount from interest (if applicable)</i> Aghti l-ammont u mur QF8. Jekk ma tafx nizzel -2 u wiegeb QF5f <i>Give amount and goto QF8. If unkown provide -2 and answer QF5f</i>	F5f. Indika r-rata ta' taxxa bhala persentaġġ <i>Indicate rate of tax as a percentage</i>	F8. Aghti l-ammont ta' bolla li hallast fuq is-sena kollha. <i>Enter your NI payment for the whole year.</i>	F10. Kemm hallast taxxa b'kollox fl-ahhar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt? <i>How much tax did you pay altogether at the end of the year on the gross amount of profit?</i> € → G1_1
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				

Dhul minn interessi / <i>Income from interests</i>									
G1_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo <u>kont kurrenti</u>? <i>During the 12 months of last year did you have money saved in a <u>current account</u>?</i>		G1_1_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek kont ta' kreditu jew 'overdraft'? <i>During the 12 months of last year did you have any credit card account or overdraft?</i>		G1_2. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo <u>kont tas-savings</u>? <i>During the 12 months of last year did you have money saved in a <u>savings account</u>?</i>		G2_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo <u>fixed deposit account</u>? <i>During the 12 months of last year did you have money saved in a <u>fixed deposit account</u>?</i>		G2_2. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus investiti ġo <u>government bonds</u>? <i>During the 12 months of last year did you have money invested in <u>government bonds</u>?</i>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

<p>G3. Inkludi interessi biss. Eskludi flus iddepożitati fil-bank.</p> <p><i>Include only interests. Exclude all money in bank accounts.</i></p> <p>Din il-mistoqsija ma tinkludix interessi minn kontijiet tan-negozju. Dawn għandhom jitniżżlu f'mistoqsija F5b.</p> <p><i>This question does not include interests from business accounts. These should be entered in question F5b.</i></p>	<p>G4. Dan id-dhul hu minn xi kont jew investment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn.</p> <p>Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra mid-dar, agħti l-parti tiegħek biss f'G6.</p> <p>Note : <i>Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both</i></p> <p><i>Joint investments refers strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside the household, enter only the part that is held by the respondent in G6.</i></p>
<p>Inkludi interessi minn fixed deposit accounts, anke jekk għadu m'għalaqx iż-żmien.</p> <p><i>Include interests from fixed deposit accounts, even if the end of term has not yet been reached.</i></p>	

Dhul minn interessi / Income from interests						
G2_3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus investiti go <u>stocks u/ jew ishma</u>? <i>During the 12 months of last year did you have money invested in a <u>stocks and/or shares</u>?</i>		G3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dhul minn <u>interessi</u> (minn kontijiet bankarji, flus mislufa lil haddiehor, eċċ.)? <i>During the 12 months of last year, did you receive any income from <u>interest</u> (from bank accounts, loans, etc.) ?</i> Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable Iva/ Yes → QG4 Le/ No → QG7		G4. Dan id-dhul hu minn xi kont jew investment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn? <i>Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?</i> F'ismi biss jew flimkien ma' membru ieħor mhux fid-dar/ In own name only or with another person not in the same household = 1→ QG6 Flimkien ma' membri oħra fid-dar/ Jointly with other household members = 2→ QG5 Kemm f'ismi kif ukoll ma' xi membru ieħor fid-dar/ Both sole and joint..... = 3→ QG5 Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)

**PLEASE
TURN
PAGE**

G5. Dħul minn interessi ma' haddieħor
Income from interests jointly held.

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id dar.
Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra
barra minn din id-dar, aghthi l-parti tiegħek biss.

Joint investments refer strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside this household, enter only the part that is held by the respondent.

**Nota: Inkludi wkoll dawk l-imghaxijiet li
ergajt investejt.**

*Note: Include interest received but you have
invested again.*

Dhul minn interessi / Income from interests							
G5. Għal kull dhul li għandek minn interessi <u>ma' membru iehor fid-dar</u>, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dhul matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra u agħti l-ammonti skont kif inhu ndikat. <i>For each <u>jointly</u> earned income from interests during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and provide the amounts as indicated.</i>							
G5_1 Numru tal-persuna Person number	G5_2a Ammont Amount Agħti l-ammont u mur QG5_3 . Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb QG5_2b . Give the amount and Go to QG5_3. If amount not known write -2 and goto QG5_2b	G5_2b. Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont/ Give an indication of the amount € 16,000+.....= 1 € 13,000 – € 15,999.....= 2 € 10,000 – € 12,999.....= 3 € 7,000 – € 9,999.....= 4 € 5,000 – € 6,999.....= 5 € 3,000 – € 4,999.....= 6 € 2,500 – € 2,999.....= 7 € 2,000 – € 2,499.....= 8 € 1,500 – € 1,999.....= 9 € 1,000 – € 1,499.....= 10 € 600 – € 999.....= 11 € 200 – € 599.....= 12 € 0 – € 199.....= 13	G5_3. Dan l-ammont huwa: This amount is: Qabel it-taxxa Before tax = 1 → QG5_4 Wara t-taxxa After tax..... = 2 → QG5_4 Ma thallsitx taxxa Tax was not paid = 3 → Check3 Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable			G5_4 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk applikabbli) Yearly tax amount (if applicable) Agħti l-ammont u mur Check 3 . Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb QG5_5	G5_5 Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ Indicate rate of tax as a percentage Agħti r-rata u mur Check 3 . Specify rate and goto Check 3
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

Check 3: If G4 = 2 (Pg 105) go to QG7 (Pg 111)

G6. Dħul minn interessi ma' haddieħor
Income from interests jointly held.

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id-dar.
Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra minn din id-dar, agħti l-parti tiegħek biss.

Joint investments refer strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside this household, enter only the part that is held by the respondent.

Nota: Inkludi wkoll dawk l-imghaxijiet li ergajt investajt.

Note: Include interest received but you have invested again.

Dhul minn interessi / Income from interests						
G6. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dhul li rċevejt minn interessi f'ismek. During the 12 months of last year, indicate the amount received from interests from accounts held <u>in your name only</u>						
G6_1a Ammont Amount Agħti l-ammont u mur QG6_2. Jekk <u>ma tafx</u> <u>nizzel -2</u> u <u>wieġeb</u> QG6_1b.	G6_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont Give an indication on the amount € 16,000+ = 1 € 13,000 – € 15,999 = 2 € 10,000 – € 12,999 = 3 € 7,000 – € 9,999 = 4 € 5,000 – € 6,999 = 5 € 3,000 – € 4,999 = 6 € 2,500 – € 2,999 = 7 € 2,000 – € 2,499 = 8 € 1,500 – € 1,999 = 9 € 1,000 – € 1,499 = 10 € 600 – € 999 = 11 € 200 – € 599 = 12 € 0 – € 199 = 13	G6_2. Dan l-ammont huwa: This amount is: Qabel it-taxxa / Before tax = 1 Wara it-taxxa / After tax = 2 Ma thallsitx taxxa / Tax was not paid = 3 Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable 1,2 → QG6_3 3 → QG7			G6_3 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika) Yearly tax amount (if applicable) Agħti l-ammont u mur QG7. Jekk <u>ma tafx</u> <u>nizzel -2</u> u <u>wieġeb</u> QG6_4	G6_4 Indika r-rata ta' taxxa bhala persentaġġ Indicate rate of tax as a percentage
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		

<p>G7. Din il-mistoqsija ma tinkludix dividendi minn kontijiet tan-negozju.</p> <p><i>This question does not include dividends from business accounts.</i></p>	<p>G8.</p> <p>Nota : Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra mid-dar, agħti l-parti tiegħek biss u niżżilhom f'G10.</p> <p>Note : <i>Joint investments refers strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside the household, enter only the part that is held by the respondent in G10.</i></p>
---	--

Dhul minn dividendi / Income from dividends				
<p>G7. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dhul minn <u>dividendi</u> ta' ishma, stokks, jew investimenti f'fondi amministrattivi minn bank, kumpanija ta' assigurazzjoni, eċċ. jew minn kapital investit f'kumpanija jew negozju?</p> <p><i>During the 12 months of last year, did you receive any income from dividends from shares, stocks or investments in unit or mutual funds, or from capital invested in a company or business?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable Iva/ Yes → QG8 Le/ No → QG11 (Ara n-noti fil-paġna opposta / See notes on opposite page)</p>		<p>G8. Dan id-dhul hu minn xi kont jew investment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?</p> <p><i>Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?</i></p> <p>F'ismi jew flimkien ma' membru ieħor mhux fid-dar <i>In own name only or with another person not in the same household..... = 1</i></p> <p>Flimkien ma' membru ieħor fid-dar <i>Jointly with other household members = 2</i></p> <p>Kemm f'ismi kif ukoll ma' xi membru ieħor fid-dar <i>Both sole and joint = 3</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable 1 → QG10 2,3 → QG9</p>		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	(1)	(2)	(3)

PLEASE TURN THE PAGE

G9. Dhul minn interessi ma' haddiehor
Income from interests jointly held.

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id-dar.
 Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra minn din id-dar, agħti l-parti tiegħek biss.

Joint investments refer strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside this household, enter only the part that is held by the respondent.

Nota: Inkludi ukoll dawk l-imghaxijiet li ergajt investejt.

Note: Include interest received but you have invested again.

Dhul minn dividendi / Income from dividends							
G9. Għal kull dħul li għandek minn dividendi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dħul matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra u agħti l-ammonti skont kif inhu ndikat. <i>For each jointly earned income from dividends during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and provide the amounts as instructed.</i> L-ammont totali jiġi miktub darba biss, jiġifieri fuq isem persuna waħda biss/ Include the total amount only once meaning on one person only.							
G9_1 Numru tal-persuna <i>Person number</i>	G9_2a Ammont <i>Amount</i> Agħti l-ammont u mur QG9_3. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb QG9_2b.	G9_2b. Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont <i>Give an indication on the amount</i> € 16,000+..... = 1 € 13,000 – € 15,999..... = 2 € 10,000 – € 12,999..... = 3 € 7,000 – € 9,999..... = 4 € 5,000 – € 6,999..... = 5 € 3,000 – € 4,999..... = 6 € 2,500 – € 2,999..... = 7 € 2,000 – € 2,499..... = 8 € 1,500 – € 1,999..... = 9 € 1,000 – € 1,499..... = 10 € 600 – € 999..... = 11 € 200 – € 599..... = 12 € 0 – € 199..... = 13	G9_3 Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i> Qabel it-taxxa <i>Before tax</i> = 1 → QG9_4 Wara t-taxxa <i>After tax</i> = 2 → QG9_4 Ma thallsitx taxxa <i>Tax was not paid</i> = 3 → Check4 Aghmel ✓ fejn japplika <i>Mark ✓ where applicable</i>			G9_4 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk applikabbli) <i>Yearly tax amount (if applicable)</i> Agħti l-ammont u mur Check 4. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG9_5	G9_5 Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ <i>Indicate rate of tax as a percentage</i> Agħti r-rata u mur Check 4 <i>Specify rate and goto Check 4</i>
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

Check 4: If G8 = 2 (Pg 111) go to QG11 (Pg 117)

G10. Dħul minn interessi ma' haddieħor
Income from interests jointly held.

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id dar.
Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra minn din id-dar, agħti l-parti tiegħek biss.

Joint investments refer strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside this household, enter only the part that is held by the respondent.

Nota: Inkludi ukoll dawġ l-imghaxijiet li erġajt investajt.

Note: Include interest received but you have invested again.

Dhul minn dividendi / <i>Income from dividends</i>							
G10. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dhul li rċevejt minn dividendi f'ismek. <i>During the 12 months of last year indicate the amount received from interests from accounts held <u>in your name</u> only.</i>							
G10_1a Ammont <i>Amount</i> Agħti l-ammont u mur QG10_2 . Jekk <u>ma tafx</u> nizzel -2 u wieġeb QG10_1b . <i>Specify amount and goto QG10_2. If unknown provide -2 and answer QG10_1b.</i>	G10_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont <i>Give an indication of the amount</i> € 16,000+ = 1 € 13,000 – € 15,999 = 2 € 10,000 – € 12,999 = 3 € 7,000 – € 9,999 = 4 € 5,000 – € 6,999 = 5 € 3,000 – € 4,999 = 6 € 2,500 – € 2,999 = 7 € 2,000 – € 2,499 = 8 € 1,500 – € 1,999 = 9 € 1,000 – € 1,499 = 10 € 600 – € 999 = 11 € 200 – € 599 = 12 € 0 – € 199 = 13	G10_2. Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i> Qabel it-taxxa/ Before tax = 1 Wara it-taxxa/ After tax = 2 Ma thallsitx taxxa/ Tax was not paid = 3 Agħmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable 1,2 → QG10_3 3 → QG11			G10_3 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk applikabbli) <i>Yearly tax amount (if applicable)</i> Agħti l-ammont u mur QG11 . Jekk <u>ma tafx</u> nizzel -2 u wieġeb QG10_4 . <i>Specify amount and goto QG11. If unknown provide -2 and answer QG10_4.</i>	G10_4 Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ <i>Indicate rate of tax as a percentage</i>	
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			
		(1)	(2)	(3)			

G11. Skema privata ta' pensjoni

- Jiġifieri skema ta' pensjoni **kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek** jew mis-mir-raġel/mil-mara/mis-sieheb/mis-sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tircievi pagamenti regolari.
- **Inkludi:**
 - Kull tip ta' pensjoni (ta' diżabilita', tal-qagħad, tar-romol u l-orfni, u tal-mard) li jingħataw f'forma ta' interessi jew dividendi minn skemi ta' pensjonijiet privati.
- **Tinkludix:**
 - Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali jew mix-xogħol li kont taħdem.
 - Kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jithallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.

G11. Private pension scheme

- *That is a pension scheme fully organised and **paid for by you** or by a deceased spouse or partner, which results in a regular payment.*
- **Include:**
 - *Include old age, survivors, sickness, disability and unemployment pensions received as interests or dividends from individual private pension plans.*
- **Exclude:**
 - *Pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.*
 - *Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.*

<p>G11. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul regolari minn skema privata ta' pensjoni (mhux dawk tal-gvern)?</p> <p><i>During the 12 months of last year did you receive any regular income from a private pension scheme (not government pension)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta (Aghmel ✓ fejn japplika) (Mark ✓ where applicable)</p> <p>Iva → QG12 Le → QG13_1</p>		<p align="center">Dħul minn pensjonijiet privati / Income from private pensions</p> <p>G12. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra skont kif inhu ndikat.</p> <p align="center"><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year as instructed.</i></p>							
		<p align="center">Pensjoni privata 1 / Private pension 1</p>				<p align="center">Pensjoni privata 2 / Private pension 2</p>			
		<p align="center">G12_1_1</p> <p>Ammont ta' kull pagament</p> <p><i>Amount per payment</i></p>	<p align="center">G12_1_2 Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i></p> <p>Qabel it-taxxa <i>Before tax..... = 1</i></p> <p>Wara t-taxxa <i>After tax..... = 2</i></p> <p>Ma thallsitx taxxa <i>Tax was not paid = 3</i></p> <p align="center">1,2→ QG12_1_3 3→ QG12_1_4</p>	<p align="center">G12_1_3</p> <p>Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)</p> <p><i>Tax amount per payment received (if applicable)</i></p>	<p align="center">G12_1_4</p> <p>Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament</p> <p><i>No. of payments received</i></p>	<p align="center">G12_2_1</p> <p>Ammont ta' kull pagament</p> <p><i>Amount per payment</i></p>	<p align="center">G12_2_2 Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i></p> <p>Qabel it-taxxa <i>Before tax =1</i></p> <p>Wara t-taxxa <i>After tax =2</i></p> <p>Ma thallsitx taxxa <i>Tax was not paid.... =3</i></p> <p align="center">1,2→ QG12_2_3 3→ QG12_2_4</p>	<p align="center">G12_2_3</p> <p>Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)</p> <p><i>Tax amount per payment received (if applicable)</i></p>	<p align="center">G12_2_4</p> <p>Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament</p> <p><i>No. of payments received</i></p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)								

G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus?

Għax irtirajt mix-xogħol = 1
 Għax ġejt issensjat minn fuq il-post tax-xogħol = 2
 Għax kelli bżonn nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar = 3
 Għax għazilt li nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar = 4
 Bħala kumpens minhabba diżabilità jew mard = 5
 Bħala benefiċċju tar-romol = 6
 Minn skema privata ta' investiment = 7
 Minn skema tal-gvern wara xiri ta' l-ewwel proprjetà = 8
 Raġuni oħra = 9

G13_4. What was the main reason for receiving this lump sum of money?

Because of retirement from work = 1
Because of redundancy = 2
Because of the need to stop working before retirement age = 3
Because of a decision made (out of choice) to stop working before retirement age = 4
As compensation related to disability or sickness = 5
As survivors' benefits = 6
From a private investment scheme = 7
From a government scheme for purchasing of first property = 8
Other reasons = 9

Lump Sums				
<p>G13_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, irċevejt <u>somma</u> kapitali ta' flus minn entita' pubblika jew privata (eskludi rebh minn lotteriji)?</p> <p><i>During the 12 months of last year did you receive a one-time <u>lump sum</u> of money from a public or private entity (exclude winnings from lotteries)?</i></p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p> <p>1 → QG13_2 2 → QG15</p>	<p>G13_2. Kemm kienet is-somma ta' flus li rċevejt?</p> <p><i>How much was the amount received?</i></p> <p>€</p>	<p>G13_3. Kemm ħallast taxxa fuq din is-somma?</p> <p><i>How much tax was paid?</i></p> <p>Niżżel '0' jekk ma tħallsitx taxxa.</p> <p>Enter '0' if no tax was paid.</p> <p>€</p>	<p>G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus?</p> <p><i>What was the main reason for receiving this lump sum of money?</i></p> <p>Ara noti fil-pagna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p> <p>1-8 → QG15 9 → QG13_4_1</p>	<p>G13_4_1 Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>

G15.

Din il-mistoqsija tinkludi h las fi skemi ta' assigurazzjoni fuq il-hajja li jservu fl-istess hin b hala skemi ta' investment. Tinkludix h las fi skemi ta' assigurazzjoni fuq il-hajja li ma jinghatawx flus lura minnha h lief fil-kaz ta' mewt.

This question refers to contributions towards life insurance schemes which also serve as investment schemes. Exclude contributions towards life insurance schemes that do not give any return except in the case of death.

G15. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed thallas għal xi skema privata ta' pensjoni? <i>During the 12 months of last year were you paying contributions to an individual private pension scheme?</i> Aghmel ✓ fejn japplika Iva/ Yes → QG16a Le/ No → QH2_1		Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions G16a. Niżżel l-ammont li kont qed thallas f'kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra skont kif inhu ndikat. <i>Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.</i>						
		Pensjoni privata 1/ Private pension 1						
		G16a. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? <i>What type of scheme are you investing in?</i> Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-età, survivors, mard, diżabilità u/jew qagħad/ Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment = 1 Assigurazzjoni fuq il-hajja b'investiment/ Life insurance with investment = 2 Assigurazzjoni fuq il-hajja biss/ Life insurance only = 3 1 → QG16a_1_1 2 or 3 → QG16a_1	G16a_1 Din l-assigurazzjoni fuq il-hajja tinkludi ukoll tip iehor ta' assicurazzjoni relatat ma': <i>Does this life insurance policy include any other type of insurance related to:</i> -Survivors -Mard / Sickness -Diżabilità / Disability -Qagħad / Unemployment Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2	G16a_1_1 Ammont ta' kull pagament <i>Amount per payment</i>	G16a_1_2 Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i> Qabel it-taxxa <i>Before tax = 1</i> Wara t-taxxa <i>After tax = 2</i> Ma thallsitx taxxa <i>Tax was not paid = 3</i> 1,2 → QG16a_1_3 3 → QG16a_1_4	G16a_1_3 Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli) <i>Tax amount per payment received (if applicable)</i>	G16a_1_4 Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament <i>No. of payments made</i>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				

Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions									
G16b. Nizzel l-ammont li kont qed thallas f'kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba ghamilt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra skont kif inhu ndikat.									
Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.									
Pensjoni privata 2/ Private pension 2									
G16b. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? <i>What type of scheme are you investing in?</i>				G16b_1 Din l-assigurazzjoni fuq il- hajja tinkludi ukoll tip iehor ta' assicurazzjoni relatata ma:		G16b_2_1	G16b_2_2 Dan l-ammont huwa: <i>This amount is:</i>	G16b_2_3	G16b_2_4
Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-età, survivors, mard, diżabbiltà uljew qaghad/ Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment = 1 Assugurazzjoni fuq il-hajja b'investment/ Life insurance with investment = 2 Assigurazzjoni fuq il-hajja biss/ Life insurance only .. = 3 Mhux applikabbli/ Not applicable = 4 1→ QG16b_2_1 2 or 3→ QG16b_1 4→ QH2_1				Does this life insurance policy include any other type of insurance related to: -Survivors -Mard/ Sickness -Diżabbiltà/ Disability -Qaghad/ Unemployment Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2		Ammont ta' kull pagament <i>Amount per payment</i>	Qabel it-taxxa <i>Before tax =1</i> Wara t-taxxa <i>After tax =2</i> Ma thallsitx taxxa <i>Tax was not paid =3</i> 1,2→ QG16b_2_3 3→ QG16b_2_4	Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli) <i>Tax amount per payment received (if applicable)</i>	Numru ta' drabi li ghamilt dan il-pagament <i>No. of payments made</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				

Benefiċċji għall-Edukazzjoni/ Education Benefits			
H2_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Stipendji</u> <i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?</i> : <u>Stipends</u> Iva/ Yes → QH2_2 Le/ No → QH3_1		H2_2 Numru ta' drabi li rċievejt dan il-pagament <i>Number of payments received</i>	H2_3 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earnings per payment</i> €
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

Benefiċċji għall-Edukazzjoni / Education Benefits		
<p>H3_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Smart card jew</u> <u>vouchers simili mogħtija għal</u> <u>fini ta` edukazzjoni</u></p> <p><i>Have you received any education- related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? : <u>Smart card or similar vouchers</u> <u>distributed for educational</u> <u>purposes</u></i></p> <p>Iva/ Yes → QH3_2 Le/ No → QH4_1</p>		<p>H3_2</p> <p>Kemm użajt minn dan il-voucher matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>How much of this voucher have you utilised during the 12 months of last year?</i></p> <p>€</p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Benefiċċji għall-edukazzjoni / Education Benefits			
<p>H4_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>borża ta' studju mirbuħa matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?:</i> <u>Scholarships won during the 12 months of last year</u></p> <p>Iva/ Yes → QH4_2 Le/ No → QH5_1</p>		<p>H4_2</p> <p>Kemm kienet tiswa din il-borża ta' studju?</p> <p><i>What was the value of this scholarship?</i></p>	<p>H4_3</p> <p>Iddeskrivi fil-qosor dan it-tip ta' borża ta' studju.</p> <p><i>Describe briefly the type of scholarship that was attained.</i></p>
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)		

Beneficcji għall-edukazzjoni / Education Benefits						
<p>H5_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Sussidju fuq miżati ta' skejjel privati tiegħek jew tat-tfal tiegħek</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?: <u>Subsidies on private school fees where you or your children attend</u></i></p> <p>Iva, bħala taxxa lura/ Yes, as tax refund = 1 Iva, metodu ieħor ta' pagament/ Yes, other method of payment = 2 Le / No = 3</p> <p>1, 2 → QH5_2 3 → QH6_1</p>			<p>H5_2</p> <p>Kemm kien il-valur ta' dan il-benefiċċju?</p> <p><i>Indicate the sum of money that was received</i></p> <p>Jekk/ IF QH5_1 = 2 → QH6_1</p>		<p>H5_3</p> <p>Dan l-ammont għe diġa eskluż mill-ammont ta' taxxi li ngħataw qabel?</p> <p><i>Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Benefiċċji Ohrajn għal Edukazzjoni / Other Educational benefits						
<p>H6_1. Matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? <u>Lezzjonijiet/ korsijiet oħra (eż. sports, żfin, eċċ)</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? <u>Other lessons/courses (e.g. sports, dance, etc)</u></i></p> <p>Iva, bħala taxxa lura/ Yes, as tax refund = 1 Iva, metodu ieħor ta' pagament/ Yes, other method of payment = 2 Le/ No = 3</p> <p>1,2 → QH6_2 3 → QH7_1</p>			<p>H6_2</p> <p>Kemm kien il-valur ta' dan il-benefiċċju?</p> <p><i>Indicate the sum of money that was received</i></p> <p>Jekk/ If QH6_1 = 2 → QH7_1</p>		<p>H6_3</p> <p>Dan l-ammont ġie diġà eskluż mill-ammont ta' taxxi li ngħataw qabel?</p> <p><i>Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)	

Pensjonijiet għall-irtirar minn pajjiżi barra minn Malta / Retirement pensions income from foreign countries							
<p>H7_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi dħul minn pensjonijiet ta' l-irtirar minn pajjiżi barra minn Malta? (eż. l-Ingilterra, il-Kanada, l-Awstralja, eċċ.)</p> <p><i>Have you received any retirement pensions from foreign countries (e.g. England, Canada, Australia, etc.) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva/ Yes → QH7_2a Le/ No → QH8_1</p>		<p>H7_2</p> <p>Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra</p> <p><i>Indicate the amount received during each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year</i></p>					
		<p>H7_2a</p> <p>Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament</p> <p><i>Number of payments received</i></p>	<p>H7_2b</p> <p>Ammont gross ma' kull pagament</p> <p><i>Gross income per payment</i></p>	<p>H7_2c</p> <p>Ammont nett ma' kull pagament</p> <p><i>Net income per Payment</i></p>	<p>H7_2d</p> <p>Taxxa mħallsa ma' kull pagament</p> <p><i>Tax per payment</i></p> <p>Jekk/ If 0 → QH8_1</p>	<p>H7_3</p> <p>It-taxxi relatati ma' dan il-qliegħ ġew diġà nklużi qabel?</p> <p><i>Have the taxes paid on this income already been include previously?</i></p>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

Dhul minn kiri ta' propjeta/ Earnings from rent of property or land						
H8_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi dhul minn kiri ta' propjeta (eż. garaxx, bini, eċċ.) ? <i>Have you received any income from <u>rent of property or land</u> (e.g. garages, property, etc.) during the 12 months of last year?</i> Iva/ Yes → QH8_2a Le/ No → QH9_1		H8_2a Ammont <u>gross</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <u>Gross</u> income during the 12 months of last year €	H8_2b Ammont <u>nett</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <u>Net</u> income during the 12 months of last year €	H8_2c Taxxa mħallsa fuq dan id-dhul <i>Tax paid on this income</i> Jekk/ If 0 → QH9_1	H8_3 It-taxxi relatati ma' dan il-qliegħ ġew diġà nklużi qabel? <i>Have the taxes paid on this income already been included?</i>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

Household Transfers : Received					Household Transfers: Paid				
H9_1. Irċevejt xi ħlas fuq bażi regolari minghand xi familja oħra matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you received any regular payments from another family during the 12 months of last year?</i> Iva/ Yes → QH9_2a Le/ No → QH10_1		H9_2a Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament <i>Number of payments received</i>	H9_2b Ammont ma' kull pagament <i>Amount per Payment</i>	H9_2c Raġuni għaliex irċevejt dan il-ħlas <i>Reasons for receipt of household transfer</i> Manteniment obbligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/raġel/ Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse=1 Oħrajn/ Others=2	H10_1 Hallast xi pagamenti fuq bażi regolari lil xi familja oħra matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you made any regular payments to another family during the 12 months of last year?</i> Iva/ Yes → QH10_2a Le/ No → QH11_1		H10_2a Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament <i>Number of payments made</i>	H10_2b Ammont ma' kull pagament <i>Amount per payment</i>	H10_2c Raġuni għaliex hallast dan il-pagament <i>Reasons for payment of household transfer</i> Manteniment obbligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/ raġel/ Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse.....=1 Oħrajn / Others=2
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)				Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)			

Dhul ieħor: / Other income							
H11_1. Irċevejt xi dħul ieħor matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you received any other income during the 12 months of last year?</i> Iva/ Yes → QH11_1a Le/ No → QH12_1		H11_1a. Iddeskrivi fil-qosor x'inhum dan id-dħul <i>Briefly describe this income</i>	H11_2a Ammont <u>gross</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <u>Gross</u> income during the 12 months of last year €	H11_2b Ammont <u>nett</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <u>Net</u> income during the 12 months of last year €	H11_2c Taxxa mħallsa fuq dan il-pagament <i>Tax paid on this income</i> Jekk/ If 0 → QH12_1	H11_3 It-taxxi relatati ma' dan il-qliegħ ġew diġà inkluzi qabel? <i>Have the taxes paid on this income already been included above?</i>	
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)
Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)					Iva/ Yes (1)	Le/ No (2)

<p>H12_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra ħallast jew irċevejt taxxi oħra li ma ġewx inklużi qabel?</p> <p><i>Have you paid or received any other taxes which were not mentioned above during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva ħallast/ Yes paid =1 Iva rċevejt/ Yes received =2 Le/ No =3</p> <p>1,2 → QH12_2 3 → QMD1</p>			<p>H12_2</p> <p>Kemm kien dan l-ammont li ħallast/rċevejt?</p> <p><i>How much was the amount paid/received?</i></p>
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	

MD1_1	
<p>Żarbun għal kull staġun jirreferi għal żarbun li jintuża ta' kuljum, b'eċċezzjoni ta' sandli u boots.</p>	<p><i>All-weather shoes could be defined as any daily-life shoes with the exception of sandals and boots.</i></p>
MD1_2	
<p>Din il-mistoqsija tikkunsidra hwejjeg qodma u ħżiena biss, ma tinkludix tibdil ta' hwejjeg għax ma baqgħux moda.</p>	<p><i>This question refers to replacing worn-out clothes only and not to replacing old-fashioned ones.</i></p>
MD1_3	
<p>Aċċess għall-<i>internet</i> jista' jsir b'mezz ta' <i>smartphone</i> (e.ż. <i>Blackberry, iPhone, Android</i> eċċ.), apparat <i>wireless</i> li jista' jinżamm fl-idejn (e.ż. <i>Tablet, eċċ.</i>) <i>video games console, laptop, TV</i> eċċ.</p>	<p><i>Internet access can be via smartphone (e.g. BlackBerry, iPhone,Android etc.), other wireless handheld devices (e.g. Tablet, etc.), video games console, laptop, TV etc.</i></p>

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 -il sena → Q I1/ If person is less than 16 years → QI1		
MD1. Indika jekk għandek diġà jew kapaċi taffordja dawn l-oġġetti imsemmija: Indicate whether you personally already have or are able to have the following items:		
<p>MD1_1. Żewġ pari żraben komdi (inkluz par żarbun għal kull staġun)?</p> <p><i>Two pairs of properly fitting shoes (including a pair of all-weather shoes)?</i></p> <p>Iva/ Yes..... =1</p> <p>Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra/ No, other reason =3</p>	<p>MD1_2. Tbidel f'wejjeġ qodma u ħżiena bi f'wejjeġ godda (mhux second-hand)?</p> <p><i>Replace worn-out clothes by some new (not second-hand) clothes?</i></p> <p>Iva/ Yes =1</p> <p>Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra/ No, other reason =3</p>	<p>MD1_3. Konnessjoni ta' l-internet għal użu personali għewwa id-dar?</p> <p><i>Internet connection for personal use at home?</i></p> <p>Iva/ Yes..... =1</p> <p>Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra/ No, other reason =3</p>

MD2_1	
Din il-mistoqsija tapplika ukoll għal każijiet fejn il-persuna tiltaqa' ma familjari/qraba/ħbieb ġewwa id-dar tagħha stess.	<i>This question applies also to cases where the person hosts these get-togethers with family/friends/relatives at his/her own house.</i>
MD2_2	
Attivitajiet ta' divertiment għall-persuna tirreferi għal attivitajiet bħal: sport, ċinema, kunċerti, eċċ. fejn hemm bżonn tħallas miżata għad-dħul u/jew spejjeż għall-ivjaġġar.	<i>Leisure activities refer to activities such as: sports, cinema, concerts, etc. where an entrance fee or travel cost is incurred.</i>

MD2. Indika jekk personalment tista' taffordja jew le dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin: <i>Indicate whether you personally can afford the following situations:</i>		
MD2_1. Tiltqa' ma' familjari/qraba/hbieb għal drink/ikla minn ta' l-inqas darba fix-xahar? <i>Get-together with friends/family (relatives) for a drink/meal at least once a month?</i> Iva/ Yes =1 Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2 Le, raġuni oħra/ No, other reason =3	MD2_2. Tipparteċipa regolarment f'attivitajiet ta' divertiment? <i>Regularly participate in a leisure activity?</i> Iva/ Yes =1 Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2 Le, raġuni oħra/ No, other reason =3	MD2_3. Tonfoq ċertu ammont ta' flus kull ġimgħa fuqek innifsek? <i>Spend a small amount of money each week on yourself?</i> Iva/ Yes =1 Le, ma naffordjax/ No, cannot afford it =2 Le, raġuni oħra/ No, other reason =3

B0_1. Jekk il-persuna tagħmel iktar minn xogħol volontarju wieħed, wieġeb fuq dak ix-xogħol volontarju li l-persuna tikkunsidra bħala xogħol volontarju prinċipali.

If the person does more than one voluntary work, then respond according to the voluntary work which the respondent considers as the main one.

Nota: Inkludi wkoll xogħol li jsir ma' partiti politiċi, baned jew kumitat ta' xi union bħala shop steward eċċ.

Note: Include work that you have done with political parties, band clubs or in a union as a shop steward etc.

B0_3. Attivitajiet soċjali oħra jinkludu ġbir ta' fondi minn attivitajiet bħal coffee morning, car wash, boot sales eċċ,

Other social activities include fund raising activities such as coffee mornings, car wash, boot sales etc.

Xogħol Volontarju/Voluntary Work – Address only to persons aged 12+		
<p>B0_1. Għamilt xi xogħol volontarju matul l-aħħar 12 -il xahar?</p> <p><i>Have you done any voluntary work during the last 12 months?</i></p> <p>Ma' organizzazzjoni (eż. NGO, union, pressure group)/ Within an organisation (eg. NGO, union, pressure group).....=1 Oħrajn (bħal skola, knisja, eċċ)/ Other (such as schools, church).....=2 Xogħol volontarju mhux fuq bażi formali (bħal tghin lil xi ġara)/ Informal voluntary work (like helping a neighbour).....=3 Le – m'iniex interessat/ No – lack of interest ...=4 Le – m'għandix ħin/ No – lack of time.....=5 Le – raġunijiet oħra/ No – other reasons.....=6</p> <p>1, 2 → QB0_2 3 → QB0_4 4-6 → QB0_10</p>	<p>B0_2. Agħti l-isem tal-post/organizzazzjoni fejn tagħmel xogħol volontarju</p> <p><i>Give the name of the place/organisation where you do voluntary work</i></p>	<p>B0_3. X'inhil-funzjoni prinċipali ta' dan il-post/organizzazzjoni?</p> <p><i>What is the main function of this place/organisation?</i></p> <p>Xogħol relatat ma' kura istituzzjonali <i>Work related to institutional care =1</i> Attivitajiet reliġjużi (barra kura istituzzjonali) <i>Religious activities (excluding institutional care) =2</i> Attivitajiet soċjali oħra <i>Other social activities =3</i> Oħrajn/ Others..... =4</p> <p>→ QB0_5</p>

Xogħol Volontarju/Voluntary Work – Address only to persons aged 12+	
<p>B0_4. Ix-xogħol volontarju li tagħmel isir ġewwa d-dar tiegħek stess jew f'post ieħor?</p> <p><i>Does the voluntary work take place within your own home or someplace else?</i></p> <p>Id-dar / At home = 1</p> <p>F'post ieħor / Someplace else = 2</p>	<p>B0_5. Kemm -il sena ilek tagħmel xogħol volontarju?</p> <p><i>For how many years have you been doing voluntary work?</i></p> <p>Is-snin jirreferu għal snin <u>kompluti</u>. (inqas minn sena = bla snin) <i>Years should refer to the number of <u>completed</u> years.</i> <i>(less than 1 year = 0 years)</i></p>

Note. B0_6

1. **Xogħol amministrattiv (jinkludi bħal skrivan, direttur, accountant eċċ.)**
Administrative role (includes clerk, director, accountant, etc.)

2. **Rwol attiv waqt attivitajiet tal-organizzazzjoni (bħal relazzjonijiet pubbliċi, koordinatur ta' xi avveniment eċċ.)**
Active role in an organisation's activities (public relations, event coordinator, etc.)

3. **Rwol awżiljarju fl-attivitajiet ta' l-organizzazzjoni (bħal membri f'xi kumitat, nies li jgħinu fl-attività eż. jagħmlu kejk, jaħslu karrozzi eċċ.)**
Supporting role in an organisation's activities (like members in a committee, helps in an activity of the organisation ex. baking cakes, car wash etc.)

Xogħol Volontarju/Voluntary Work				
<p>B0_6. X'inhu r-rwol <u>prinċipali</u> tiegħek (xogħol) f'din l-organizzazzjoni?</p> <p><i>What is your role (work) in this organisation?</i></p> <p>Xogħol amministrattiv Administrative role..... =1</p> <p>Rwol attiv waqt attivitajiet tal-organizzazzjoni/ Active role in an organisation's activities =2</p> <p>Rwol awżiljarju fl-attivitajiet ta' l-organizzazzjoni/ Supporting role in an organisation's activities..... =3</p>	<p>B0_7. Ragunijiet għaliex tiehu sehem f'xogħol volontarju?</p> <p><i>Reasons for undertaking voluntary work?</i></p> <p>Tiltaqa ma' nies ġodda u rikreazzjoni/ Meeting new people and recreation = 1</p> <p>Igħib esperjenza/ To gain experience = 2</p> <p>Dover Morali/ Moral Duty = 3</p> <p>Simpatija għal min għandu bżonn/ Sympathy for the needy..... = 4</p> <p>Benefiċenzja/ Beneficiary = 5</p> <p>Oħrajn/ Other = 6</p> <p>1-5 → QB0_9 6 → QB0_8</p>	<p>B0_8. Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>	<p>B0_9. Bejn wiehied u iehor kemm-il siegħa tqatta fuq xogħol volontarju matul xahar tipiku?</p> <p><i>On average, how many hours do you spend volunteering within a typical month?</i></p>	<p>B0_10. Inti membru ta' xi organizzazzjoni volontarja?</p> <p><i>Are you a member of a voluntary organisation?</i></p> <p>Membru li jhallas Paying member = 1</p> <p>Membru li ma jhallasx Non-paying member = 2</p> <p>Le/ No = 3</p>

I1. Fi żmien 12-il xahar oħra, ha tkun għadek qed toqgħod f'din ir-residenza? <i>In 12 months time from now, will you still be residing at the current address?</i> Iva/ Yes → QI3 Le/ No → QI2 Aghmel ✓ fejn japplika Mark ✓ where applicable		I2. Aġti l-indirizz tar-residenza fejn sejjer toqgħod. <i>Give the address of the residence to where you are moving.</i>		I2. Aġti n-numri tat-telefon fejn ser inkunu nistgħu nikkuntattjawk. <i>Telephone numbers we can contact you on.</i>	
		I2_1 Indirizz / Address		I2_2 Tel. No.	I2_3 Mob. No.
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

I5_1

Iva = 1
 Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u ta' min joqgħod fuqhom = 2
 Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u mhumiex ta' min joqgħod fuqhom... = 3
 Ma ngħatatx informazzjoni fuq dħul = 4

I5_1

Yes = 1
 No, amounts were given from memory and information is reliable = 2
 No, amounts were given from memory and information is not reliable = 3
 No information on income was given = 4

I3. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/ <i>Number of minutes to complete the personal questionnaire/s</i>	I4. Data ta' kull intervista / <i>Date of each personal interview</i>			I5_1. L-informazzjoni li ngħatat fuq dħul kienet meħuda minn fuq formoli ta' l-FS3, payslip jew dokumenti oħra simili? <i>Was information on income supplemented by evidence in the form of FS3 forms, payslips or other similar documentation?</i>	I6. Tip ta' intervista <i>Type of interview</i>	I7. Numru ta' referenza tal-persuna li rrispondiet għall-individwu <i>Reference number of person who filled in the individual questionnaire</i>
Ikkeb it-total ta minuti tal-persuni kollha f'daqqa <i>Write down total number of minutes taken for all persons altogether</i>	I4_1 GG DD	I4_2 XX MM	I4_3 SSSS YYYY	Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i>	Interview sar wiċċ imb' wiċċ ma' l-individwu <i>Face to face interview . = 1</i> Irrisponda haddiehor għall-individwu <i>Proxy interview = 2</i> 1 → QJ1 2 → QI7	

GO TO J1
(PART 2 HOUSEHOLD SECTION) (Page 161)

